



美中時報

SINO US TIMES

Contact Email:
sinoustimes@gmail.com

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

www.sinoustimes.com



講好中國與世界
共贏的故事

P7



黎春友獲
“世界華人食神”稱號

P14



李嘉誠為何
撤離香港?

P19

美中兩國熱議中國主席習近平訪美

中美關係新的裏程碑

詳細內容見 P3

本期導讀

習式外交的新型
大國關係樣本

P4

中美代表就反壟斷執法
問題舉行對話會

P8

谷歌洽商重返中國市場

P9

美國“新面孔”來滬
拓展中國深度游市場

P9

中國中車在美
設立首家工廠

P12

萬達 6.5 億美元收購
美國世界鐵人公司

P12

第九屆中美省州旅遊
會議在美國洛杉磯舉辦

P13

正義必勝！和平必勝！
人民必勝！

P15

美國化工專家、廈門
“雙百”領軍人才
王瓊博士訪談錄

P17

用繪畫紀念和平

P21

彼岸詩緣微詩群作品選登

P23

習近平訪美或促中美 BIT 談判取得突破

詳細內容見 P3



紐約州議會通過決議案 熱烈歡迎習近平訪問美國 P2

李克強：外資進入中國的領域會更為寬廣

詳細內容見 P5

紐約州議會通過決議案

熱烈歡迎中國國家主席習近平訪問美國



9月3日，中國駐紐約總領館舉行活動，慶祝紐約州議會通過該決議案。

紐約州眾議員彼得·阿巴特3日對中新社記者表示，這是紐約州眾議院首次為中國最高領導人訪美通過決議案。強調美中兩國長期關係的重要意義將利于美中兩國和兩國人民。

■ 中新社記者阮煜琳紐約報導

紐約州議會日前通過決議案，以促進中美兩國人民之間的友好關係，並熱烈歡迎中國國家主席習近平訪問美國。議案稱，習近平主席訪美將為進一步增強美中關係提供更大機遇。

中國駐紐約總領館3日宣布了上述消息，並舉行慶祝紐約州議會通過促進對華友好關係並歡迎習近

平主席訪美決議案的活動。中國駐紐約總領館章啟月表示，今天，中美關係已經成為21世紀最重要的雙邊關係之一。但是中美之間仍存在問題，一些問題甚至還比較棘手。打開這裏的媒體，充斥着關於中國的負面新聞。我們在眾多領域的合作看起來被忽視了，而雙方之間的分歧卻被放大。

章啟月說，中美雙方之間仍然存在分歧與誤解，甚至仍然有人對

中美關係的未來存在懷疑。中美關係現在是，未來仍將是當今時代最重要的雙邊關係。提出並通過該決議案，顯示出了紐約州議會的遠見卓識和全球化的視野。感謝議員們通過努力將其變為現實。未來在中美兩國人民之間建立更加緊密的友誼和進一步的相互理解，你們將發揮更大的作用。

議案中提到，熱烈歡迎中國國家主席在今年9月訪問美國，將為

進一步增強中美關係提供更大機遇，將重申促進中美兩國在商業、教育、文化、旅遊領域的進一步合作，同時也將增進兩國人民之間的友誼。

紐約州眾議員彼得·阿巴特3日對中新社記者表示，這是紐約州眾議院首次為中國最高領導人訪美通過決議案。強調美中兩國長期關係的重要意義將利于美中兩國和兩國人民。

當下，紐約華裔社區正變得越

來越重要，也是紐約州增長最快的社區之一。2014年12月，紐約州長安德魯·科莫簽署法案，同意中國的春節成為紐約州公立學校的假期。

資料顯示，自從1979年中美兩國正式建交以來，中美雙邊貿易額已經增長了200倍，中國已經成為美國發展最快的出口市場。中美兩國已經建立了41對姐妹省州，以及203對姐妹市。

楊潔篪會見美國賓夕法尼亞大學校長格特曼一行

習主席訪美將進一步推進中美關係 意義重大

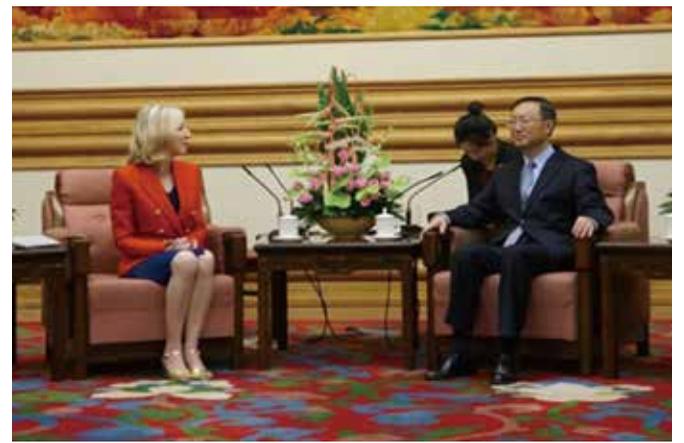
9月11日，國務委員楊潔篪在北京會見了賓夕法尼亞大學校長格特曼及賓大醫學院、護理學院、教育學院負責人。

楊潔篪表示，習近平主席即將應奧巴馬總統邀請對美國進行國事訪問，這次訪問對進一步推進中美關係和拓展各領域務實合作意義重大。賓大多年來積極開展對華合作，希望賓大再接再厲，為推動中美人文和教育

交流合作做出新貢獻。

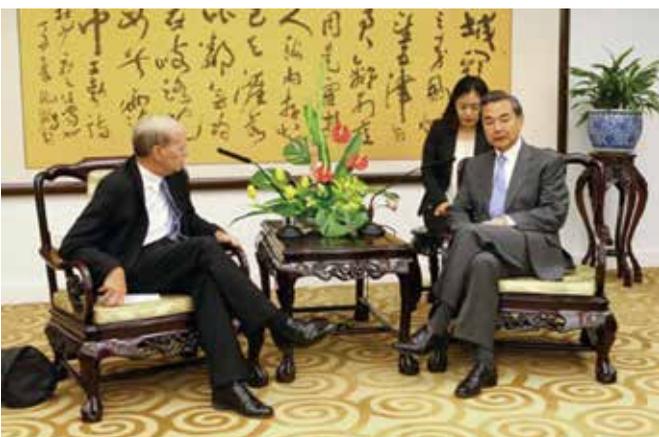
格特曼表示，美中關係對兩國、地區及世界的和平與繁榮具有重要意義。包括賓大在內的美國高校和教育界熱切期待習近平主席訪美。賓大所有12個學院已與中國建立了合作關係，今後將進一步加強對華交流，為兩國關係發展發揮積極作用。

(據中國外交部網)



王毅會見美國前白宮國安會亞洲事務高級主任貝德

習主席訪美將明確今後中美關係走向 深遠影響



2015年9月7日，外交部長王毅應約會見來華進行學術交流的美國前白宮國安會亞洲事務高級主任貝德。

王毅表示，習近平主席本月將對美國進行國事訪問，此訪不僅將明確今後中美關係走向，也會對國際地區形勢產生廣泛、深遠影響。雙方應抓住這一重要契機，繼續加強戰略溝通，不斷拓展互利合作，妥善處理分

歧摩擦，積極探索在亞太開展良性互動，共同維護好現行國際秩序，共同應對好重大國際和地區熱點問題，共同維護好全球金融和經濟穩定。

貝德表示，美各界熱烈歡迎習近平主席訪美，期待雙方通過訪問對外發出更多積極信息，達成更多合作成果，使此訪成為一次歷史性的成功訪問。(據中國外交部網)



崔天凱



章啟月



希拉裏



傅高義



金燦榮



達巍

中美關係新的裏程碑

—— 美中兩國熱議中國主席習近平訪美

■ 中新社記者張蔚然、阮煜琳、馬德林報道

崔天凱：習近平訪美正緊張籌備 相信屆時會有“驚喜”

中國駐美大使崔天凱當地時間9月5日在華盛頓表示，中國國家主席習近平訪美準備工作正在緊張進行當中，中美兩國都需要一次成功的訪問，他希望並且相信到時候此訪會給大家一個“驚喜”。

美國大華府地區兩岸四地的僑胞當天舉行“永恆的記憶”大型音樂會，紀念中國抗日戰爭勝利70周年和世界反法西斯戰爭勝利70周年，崔天凱出席觀看音樂會。他在會後接受記者採訪時作上述表示。

崔天凱說，現在中美雙方正就習近平訪美成果進行緊張工作和準備，他相信訪問“一定會取得成功”，產生豐富的成果，因為中美雙方的共同利益擺在那裏，雙方“都需要一次成功的訪問”。

他說，中美兩國國情不同，存在很多差別、分歧，甚至有不少矛盾，舊的矛盾解決了，還會有新的矛盾，這是一種“常態”。但是中美有越來越多的共同需要和共同利益，這明顯大於彼此的分歧，關鍵是把握好共同需要和利益，把合作做好，

同時建設性地管控分歧，這樣才能使中美關係保持在健康、穩定、持續發展的軌道上。

最近，美國媒體報道稱美國正考慮對以黑客手段盜竊美國商業機密的中國企業和個人實施制裁，白宮可能最早在下周宣布有關制裁措施。

對於此種說法，崔天凱表示，他希望沒有人出來做這種“非建設性”的事情，中美兩國都面臨如何應對網絡攻擊的挑戰，而且中國是發展中國家，在網絡攻擊方面更加是一個“受害者”，所以兩國有更多理由在這方面開展溝通與合作，而不應走向衝突和對抗。

“我希望美方能夠做出明智的選擇。”崔天凱說。

崔天凱還就近期美國國內對中國閱兵的一些評價發表了看法。一些美國媒體認為中國閱兵是在“秀肌肉”，美國國防部則表示，在閱兵中展示武器“不是美國的風格”。

對此，崔天凱說，中國始終是維護世界和平的堅定力量，中國的力量越強大，對世界和平的貢獻就會越大，中國閱兵也是要傳遞這樣一個信息，並不是要“秀肌肉”或者“嚇唬任何人”。

至於所謂“美國展示力量的風格”的問題，崔天凱覺得美國可能用不着在閱兵場上顯示力量。

“它一天到晚在別的國家打仗，它天天在實際使用這些武器。”崔天凱說。

另一方面，白宮與國務院近日在二戰勝利紀念聲明中對美日關係大加贊揚，卻未提及與中國等國在二戰期間的合作。

對於美方的官方表態，崔天凱提醒美國人要記住歷史。

“我記得我有一個很好的美國朋友，他跟我講過一句話，他說中國人總是能夠銘記歷史，美國有很多人往往會遺忘，我希望他們不要遺忘歷史的教訓。”他說。

章啟月：國交在於民親 習近平訪美恰逢其時

“中國國家主席習近平即將於9月下旬對美國進行國事訪問。此訪必將成為中美關係、中美合作新的裏程碑，也將為兩國人民交往帶來實質性的提升”。中國駐紐約總領事章啟月日前在紐約接受中新社記者採訪時說。

近日，紐約州議會參、眾兩院分別通過了題為《促進對華合作，歡迎習近平主席訪美》的決議。章啟月認為，“國之交在於民相親”，這份決議的通過，顯示紐約州朝野和民衆對於習近平主席訪美和促進

對華合作的認同，從這意義上說，習近平主席訪美恰逢其時。

曾擔任外交部新聞發言人并在美國學習、工作多年的章啟月說，中美關係是當今世界最重要的雙邊關係之一，其內涵遠遠超出雙邊關係的範疇。中美之間的友好合作不僅造福兩國人民，而且對世界和平和人類進步具有重要影響。中美建交36年來，兩國關係取得長足發展，兩國的共同利益不斷拓展，相互依存持續加深，已成為你中有我、我中有你的利益共同體。

“但打開美國的報紙或電視，往往會發現有關中美關係的負面報道，其中有些問題甚至被無限擴大并貼上這樣或那樣的標籤，而中美合作中的巨大進展和大批積極成果卻常常被忽視。”章啟月說，這讓希望看到中美關係發展的廣大人士對中美關係的未來開始抱有疑慮，甚至出現悲觀情緒。但事實究竟如何？到底什麼才是中美關係的主流？

“國之交在於民相親”。章啟月說，人們往往習慣於把貿易額或者投資額作為評判兩國關係好壞的標準，但我認為，人文交流扎根基層，深入民衆，直抵心靈，是深化兩國關係的“推進器”。兩國人民的交往頻繁熱絡，彼此了解、溝通與結

好的願望強烈，這才是推動兩國關係向前發展的不竭動力和兩國關係長期友好的社會基礎。

“自中美兩國政府決定給予對方的游客和商務人士10年多次簽證後，雙方人員的交往更加頻繁，中國駐紐約總領館的簽證申請量增加了50%，而美國駐華使館的簽證申請量增加了200%。”章啟月說，事實上，當前中美人文交流呈現出前所未有的良好態勢。這方面的例子枚不勝舉。

2014年，中美人員往來超過430萬人，平均每天1.2萬人來往于中美兩國之間，每17分鐘就有一趟航班往返太平洋兩岸。中國在美留學生超過46萬，有超過10萬名美國學生在中國學習。目前在美國有107所孔子學院和451個孔子課堂，注冊學生近30萬。

章啟月說，以紐約為例，紐約市已成為最受中國游客歡迎的美國城市，去年中國已成為紐約市第四大游客來源國。紐約市是中國學生和中國公司最多的美國城市，僅紐約大學就有3000多名中國留學生。紐約也是美國最大的華人聚居區之一，有最古老和最大的中國城。

據不完全統計，過去15年裏，

(下轉第4版)

經濟觀察

習近平訪美或促中美 BIT 談判取得突破

■ 石岩/文

中國國家主席習近平本月下旬將開啓他就任後首次對美國的國事訪問，多方信息顯示，已持續7年的中美投資協定(BIT)談判或將在本次訪問中取得突破。

中美BIT談判始於2008年，是兩國當前經貿領域最重要的談判項目。普遍認為，談判不僅有望極大釋放兩國相互投資潛力，同時對美國的製造業回歸政策及中國的改革與結構調整均有助益。鑒於該協議的“負面清單管理模式”等一旦實施，有助於倒逼中國國內改革、加快中國企業國際化進程，有學者甚至將中美BIT

談判與中國十餘年前加入世貿組織相提並論，稱其為中國的“第二次入世”。有中國商務部官員透露，“這次應該會有突破。”

中國商務部此前稱，8月24日至28日，第二十輪中美投資協定談判在北京舉行。商務部提供的信息顯示，中美雙方“繼續就負面清單進行了深入交流和談判，力爭為習近平主席9月對美國進行的國事訪問創造良好氛圍”。

“雙方都動‘真刀真槍’了。”對於該輪談判，上述商務部官員如此形容。他指的是圍繞負面清單的討價還價。迄今，圍繞負面清單的爭議是當前談判的最大障礙。

所謂“負面清單”，是指一國政府規定哪些經濟領域不開放的清單，除了清單上的禁區，其他行業、領域和經濟活動都對外資開放。負面清單管理模式被認為是中國政府管理的顛覆性變革，已在中國自貿試驗區得以先行先試。

在今年6月舉行的第十九輪談判中，中美雙方首次交換了負面清單出價，并正式開啓負面清單談判，標志着談判進入新階段。

對於中方開列的負面清單，美國堅持認為其“過長”，希望中方予以縮短。而對美版負面清單，中方亦不甚滿意。鑒於每項負面清單的背後都關乎一些行業安危，個別項還關乎國

家安全，談判難度之大可以想見。

“9月初應該再次交換修改後的負面清單。”對外經濟貿易大學國際經貿學院副院長崔凡表示，在習近平訪美之前，就負面清單具體內容，關鍵基礎設施和重要技術的界定、國家安全、國企競爭中立等問題，中美雙方在業務層面上會有充分的意見交換。

對外經濟貿易大學中國WTO研究院院長屠新泉亦認為，新的負面清單的提出，或將促成談判形成比較大的進展，“這是很有可能的。”

人們注意到，習近平對這一談判高度重視。在今年年初確定訪美行程時，習近平應約同美國總統奧巴馬通電話時就指出，要加快雙邊投資協定

談判。8月28日會見美國總統國家安全事務助理賴斯時，習近平再次指出，中美雙方要加快雙邊投資協定談判。

中美兩國首腦對BIT談判發揮決定性推動作用不乏先例。2013年7月，在加州安納伯格莊園“習奧會”達成共識的基礎上，中美雙方最終同意以“準入前國民待遇加負面清單”的模式進行實質性談判，極大促進了談判進程。

“談判如果取得實質性推進，可以成為中國經濟一個突破點。”屠新泉說。

但屠新泉同時提醒，鑒於談判還面臨很多實質性分歧，期待能在這次訪問中結束談判是不現實的。

習式外交的新型大國關係樣本

■歐陽開宇/文

“倘若美國和中國能够同心協力建設世界，那將是何等大的成就。”基辛格博士于《論中國》書中提及的宏大願景，或許將在新一輪習奧會中得到更為深刻的勾勒。

中國國家主席習近平9月訪美，是繼2013年美國加州“莊園會晤”以及2014年北京“瀛臺夜話”之後，中美兩國元首迎來的又一次“跨越太平洋”的歷史性會面。中國人民大學教授王義桅對中新社記者說，習近平此訪不僅將為兩國關係發展注入更多正能量，同時將釋放大國合作的引領示範效應。

新型大國關係，便是示範效應

(上接第3版)

中資企業在紐約州的投資已達38億美元，已有數百家中資企業在此落戶，創造了數千個工作崗位。

近日，紐約州議會參、眾兩院分別通過了題為《促進對華合作，歡迎習近平主席訪美》的決議。決議重申，紐約州將致力於和中國發展更緊密的關係，加強與中國在經貿、教育、文化、旅遊和人文等領域的合作，熱烈歡迎習近平主席即將對美國進行的國事訪問，表示相信此訪必將極大促進美中關係的發展。

章啟月說，這一決議的順利通過，充分表明了紐約州立法機構對開展對華友好合作的重視，以及紐約州人民加強與中國人民交流合作的強烈願望，彰顯了紐約州議會的遠見卓識和全球化的視野，具有極其重要的示範意義。

章啟月認為，紐約州參、眾兩院決議的通過正其時矣。她並表示，相信習近平的來訪，以及兩國首腦的會談和相關部門的努力，將使中美兩國在經濟、文化等領域的合作邁向新的臺階；而中美人文交流這棵大樹將更加枝繁葉茂，結出累累碩果，為中美構建新型大國關係提供源源不斷的養分和支持。

希拉裏：希望習近平訪美產生“積極成果”

美國2016年總統大選競選人、前國務卿希拉裏·克林頓當地時間9月9日在華盛頓表示，她希望中國國家主席習近平對美國的國事訪問能夠產生一些“積極成果”。

希拉裏當天在美國布魯金斯學會發表演講，期間在回答有關亞太再平衡戰略的提問時做上述表示。亞太再平衡被認為是希拉裏擔任國務卿期間的主要成績之一。

她說，2009年她訪問亞洲之前曾與一些地區領導人通話，他們向她表達了美國“放棄”亞洲的想法，認為美國集中關注阿富汗和伊拉克等地區事務，根本不關注亞洲的發展，所以美國“亞太再平衡戰略”就是對這些想法的回應。

希拉裏表示，亞太再平衡戰略還有很長的路要走，美國如何與亞

洲國家打交道正處于重要關頭，她希望習近平即將開啟的對美國的訪問能夠取得一些“積極成果”。

希拉裏還簡短回顧了她2009年參加哥本哈根氣候大會的經歷，表示美中去年達成的氣候變化共識非常重要。

希拉裏上述表態與一些競選人的言論形成對比。共和黨競選人、威斯康辛州州長沃克此前曾表示，奧巴馬總統應拿出“一些骨氣”來，取消習近平的國事訪問。有美國媒體認為，該言論令人難以置信，正是這位沃克2013年訪問了北京，強調中國中國市場對於威斯康辛州的重要性，為該州大打廣告。要想使美國涉華辯論有價值，競選人需要提高其“發言水平”。

除了亞太再平衡，希拉裏當天還就美國總體外交政策發表了看法。她說，美國面臨的真正問題之一，是沒有一個被兩黨都認同的“一致”外交政策，更遑論超黨派的外交政策。如一些共和黨參議員曾集體致信伊朗領導人談伊核問題，她對此感到震驚，認為這種做法短視且錯誤。

希拉裏還在演講中對伊核協議表示明確支持，表示雖然“不完美”，但這是一份“有力”的協議，阻止了伊朗獲得核武器的每一條途徑，美國有了“更好的工具”對伊朗進行核查，監控其核項目的每一個方面。一些人所謂“美國能得到一個更好的協議”的說法是不現實的。如果當選總統後伊朗試圖獲得核武器，她將毫不猶豫採取“軍事行動”。

傅高義：習近平訪美將提升中美信任

“就我看來，在當前的背景下，美中要搞好兩國關係‘并不容易’，習近平訪問的最大貢獻將是‘回歸基本’，從各領域提升中美互信。”

前中國國家主席習近平9月將對美國進行的國事訪問，美國哈佛大學教授、《鄧小平時代》作者傅高義(Ezra Vogel)近日在位於哈佛校園附近的家中接受中新社記者專訪如上表示。

85歲高齡的傅高義是美國首屈一指的中國問題專家，長期關注中國改革進程和中美關係。他向記者

推行“亞太再平衡”戰略、反恐面臨新挑戰、歐洲經濟衰退等諸多因素交織，在此背景下，“構建中美新型大國關係”應運而生。

2013年3月14日晚，習近平應約同奧巴馬舉行上任後首次通話。習近平強調：“走出一條新型大國關係之路”，為此後雙邊關係發展定下基調。2013年6月，習近平與奧巴馬在美國安納伯格莊園以“不系領帶”的形式會面時提出“構建中美新型大國關係”。“莊園會晤”的新模式，與中美新型大國關係的新倡議相得益彰。中國國際問題研究院副院長阮宗澤撰文認為，中國提出建立新型大國關係的新倡議，無疑是當前國際關係中最具創意的

表示，習近平就任國家主席以來建立了“能幹、聰明和善于執政”的聲譽。在“習奧”互動方面，兩人的個人關係雖然不一定非常密切，但從加州“習奧會”到北京“瀛臺夜話”，私交肯定有進步。鑒于美國總統奧巴馬將于一年多後離任，雙方應當盡可能創造機會讓二人開展直接坦率對話，解決棘手問題。

與36年前建交時相比，傅高義認為今天兩國面臨的挑戰依然不小，雙邊關係背景復雜，在網絡安全、南海等不少領域存在戰略互疑，想搞好關係“并不容易”。而互信一直是“最重要、也是最基本”的問題，也將是習近平此訪能為美中關係作出的最大貢獻。

傅高義特別提及，互信的提高不應局限于軍事互信機制、氣候變化、網絡安全等重大或棘手問題上的新共識，更應體現在兩國各層級全方位擴大交流之中，如政府部門傳統接觸之外，尤應重視與手握大權的美國國會的接觸，鼓勵議員們了解中國的實情。

具體到訪問內容本身，傅高義認為，與其他國家領導人相比，習近平有一項顯著優勢——他早年訪美時與艾奧瓦州民眾建立了深厚友誼，這是聯系他與美國普通民眾之間的特殊紐帶。美國人非常重視高層交往中人與人之間的互動，高訪時間有限，習近平此次訪美不大可能再赴艾奧瓦州，但如果他能在華盛頓與老友們重聚或通過其他方式表達問候，展現對美國普通人的深厚感情，這對美國民眾而言將“非常有意義”。

在“重視感情”的同時，傅高義認為習近平還應以“公開坦率”的態度面對美國社會的關切問題。如長期以來美國商界一直是積極倡導美中交往的重要力量，但近來美企對在華投資環境有惡化的擔憂。再如，中國軍費上漲，在南海問題上態度強硬，還部署一些軍事設施，美方對此有疑慮。雖然美中利益並不總是一致，但國事訪問本身就是解決複雜分歧的最好機會，雙方應“直率地探討和解決焦點問題”。

此次訪問的一個重要背景是美國總統選戰熱度越來越高，一些總統競選人很可能會在習近平訪美前

“中國方案”。

綜觀此後進行的幾輪習奧會以及兩國元首的多次通話，“中美新型大國關係”成為關鍵語句，共識愈加凝聚。

在俄羅斯聖彼得堡的會談桌旁，習近平向奧巴馬強調，我們應該堅定不移沿着構建新型大國關係這個正確大方向走下去，他並介紹中國經濟情況，表達合作誠意。

在荷蘭海牙的核安全峰會期間，習近平會見奧巴馬時表示，你日前給我來信，表示始終致力於發展中美新型大國關係，我對此表示贊賞。

在巴西福塔萊薩，習近平應約同奧巴馬通電話，兩國元首再度就發展中美新型大國關係“對表”，

後升高批評中國的調門。他們認為批評中國能取悅基層選民，為提高支持率帶來好處。已有美國媒體注意到，其中不少人的抨擊毫無意義，流于情緒宣泄，如果這樣繼續下去，可能會給美國利益帶來損害。

如有競選人把近期美股震蕩歸咎于中國經濟狀況欠佳，或指責中國積極操縱經濟，或指責中國和亞洲市場要把美國市場拖垮，傅高義不認可此類攻擊。他說，非常了解中國經濟的外國學者會認為這些言論“誇張了”，每個國家的經濟都有問題，美國也有過金融危機。總的來說中國經濟領導層對世界經濟的理解很不錯，中國專家(應對國內經濟)“做得不錯”。

對於各競選人五花八門的批評，傅高義建議中國政府不必“太當真”，前總統裏根和克林頓競選時也曾批評中國，但就職後都採取務實態度與中國合作，下屆美國總統也不例外。他指出，有些競選人特別不了解國際關係，如來自佛羅裏達州的聯邦參議員魯比奧、地產大亨特朗普和前惠普公司首席執行官菲奧莉娜等人對中國的攻擊根本不符合實際，“說話太不負責任”。對於這樣的言論，中國“不用正面搭理”。

“但另一方面，既然這種攻擊難以消失，中國領導人不妨在合適的時候表示中國不是他們口中這樣的國家，順便邀請他們多去中國訪問、多了解實際情況。展現大國的大度是好的選擇。”傅高義說。

此次訪問的另一重要背景是美國內對華鷹派言論抬頭。美國戰略界掀起大討論，部分政府人士和一些專家開始懷疑中國的行為意圖，進而認為美應改變對華接觸政策，採取遏制戰略。中國國內也有人認為美國正加快實施遏制中國的戰略，美中之間的猜忌有可能使兩國面臨落入修昔底德陷阱的風險。

對於上述種種，傅高義直言，所謂“美國遏制中國”是個“笑話”、純屬“瞎話”。從前總統尼克鬆訪華至今，美國一直實行接觸中國的政策，雖然美國國內確實有對華無好感的聲音，但主流意見一直是對華合作。其間博弈過程很不容易，但相信美中最終能避免走入修昔底

德陷阱，他期待習近平的訪問能以坦率公開的方式最大限度地打消美國一些人的疑慮。

習近平表示，下階段，雙方要繼續相向而行。

在北京中南海瀛臺，習近平向奧巴馬表示，我高興地看到，兩國各界對構建新型大國關係的理念更加認同了，也抱有更高期待。

對於中國最高領導人的主張，奧巴馬予以“贊賞”、“同意”、“共同推動”等積極回應。兩國元首展現出相向而行的姿態，向外界傳遞出積極信號。

毋庸諱言，中美關係發展不會一馬平川，但正如習近平一再強調，中美兩國利益深度交融，兩國合則兩利，鬥則俱傷。不管中美之間有多大分歧，構建中美新型大國關係的大勢已不可逆轉。

專家：習近平訪美將向美國公眾展示“Who is Xi?”

“我個人最期待看到的是，習近平主席向美國公眾展現自己鮮活的形象。”中國人民大學國際關係學院院長金燦榮9月9日在北京如是說。

當天，中國公共外交協會舉行中美關係座談會，在談到對中國國家主席習近平本月訪問美國的期待時，金燦榮作出上述表示。他說，作為中國最高領導人，習近平無疑備受各國關注，但對普通美國人來說，習近平的形象還是比較陌生的。金燦榮表示，期待習近平在此次訪問美國的過程中，能夠用一些人性化、可親可愛的細節打動美國公眾，“就像1979年的鄧小平一樣”。

1979年，時任中國國務院副總理的鄧小平訪問美國。期間在休斯敦附近的西蒙頓小鎮觀看牛仔競技表演時，鄧小平接過當地民眾贈送的一頂寬邊牛仔帽，並戴着帽子觀看了表演。有媒體評價稱，這是鄧小平訪美給美國人留下“最深刻印象”的一幕。

中國現代國際關係研究院美國所所長遠巍說，習近平借助此次訪美，向美國人闡明“Who is Xi?”(習近平是誰?)是一件非常重要的事。他表示，中國領導人很人性化、很可親，中國還在走改革道路、開放道路，這就是“Who is Xi?”的答案，此前通過“莊園會晤”和“瀛臺夜話”，習近平已經將這些信息充分傳遞給了奧巴馬，這次訪美則要將這些信息傳遞給美國的商界、專家學者和公眾。

2013年6月，習近平與奧巴馬在美國加利福尼亞州安納伯格莊園會面，一張兩人在莊園內并肩散步的照片在互聯網上廣泛傳播並得到眾多網友的稱贊。2014年，亞太經合組織第二十二次領導人非正式會議在北京舉行，習近平邀請奧巴馬在中南海瀛臺散步，“瀛臺夜話”再次引起輿論廣泛關注。

李克強在夏季達沃斯論壇上表示

外資進入中國的領域會更爲寬廣方式更爲便利



李克強同世界經濟論壇主席施瓦布及國際知名人士座談。

中國總理李克強9月9日下午在大連國際會議中心同出席第九屆夏季達沃斯論壇的中外企業家代表舉行對話交流，回答了英國聯合利華公司首席執行官保羅·伯爾曼、日本三菱公司董事長小島順彥、美國波士頓諮詢公司總裁兼首席執行官李瑞麟、阿聯酋阿布拉吉集團創始人及首席執行官艾瑞·納維、荷蘭皇家帝斯曼集團董事長兼首席執行官謝白曼、南非非洲彩虹礦業公司創始人及首席執行官帕特裏斯·莫特賽比等代表的提問。

英國聯合利華公司首席執行官保羅·伯爾曼：我們都很關注世界經濟的發展，您在剛才的會見中談到全球經濟增長放緩，中國經濟增長也出現放緩勢頭。您談的幾點很重要，使我們對中國經濟未來發展的趨勢繼續保持樂觀的態度。您談到需要找到發展的新動能。我的問題，這種發展的新動能具體是什麼？明年中國將擔任20國集團輪值主席國，請問中國為20國集團峰會制定

了什麼議程？如何通過落實議程來實現全球更可持續的、公平的、長期的增長？

李克強：國際金融危機爆發至今已7年了，目前世界經濟仍然增長乏力。中國經濟也的確受到下行的壓力。大家都很關心中國的經濟形勢，我認為，中國的經濟形勢可以說是“形有波動，勢仍向好”。這是因為今年上半年中國經濟增長7%，在世界主要經濟體中居前列。

我曾經說過，祇要有比較充分的就業，與GDP同步增長的居民收入和不斷改善的環境，這樣的發展速度就是我們能夠接受的。反過來講，今年上半年城鎮調查失業率在5.1%左右，新增城鎮就業人數在700萬以上，這也證明了中國經濟運行保持在合理區間。

可以說，經濟增長的新動能，就是我們在致力推動的大眾創業、萬眾創新。通過推動商事制度等改

革和“雙創”，去年以來，我們平均每天新增市場主體一萬家以上，而且經濟結構也在發生着向好的變化。比如說，消費對經濟增長的貢獻率已達60%，服務業占GDP的比重已提高到50%，高技術產業增速超過10%。這些新的變化是我們努力推動并樂于看到的。

當前中國經濟運行可以說是緩中趨穩，一方面穩中向好，但另一方面穩中也有難。因為我們正在努

力推進以結構性改革帶動結構調整。在這個過程中，由于發展動能轉換，一些經濟指標在月度、季度間發生波動是難免的。不僅今年有，去年、前年也都有，但中國經濟仍然處于合理區間。我們將堅持宏觀政策的基本取向，繼續下力氣推動改革開放，推動結構調整。當然，我們也會加強區間調控、定向調控、相機

(下轉第6版)

美國：TPP 最快數周達成協議，中國離標準差很遠

美國國家安全委員會主管國際經濟的副安全顧問卡羅琳·阿特金森說：“我們致力于，希望是未來數周裏，結束這些談判。祇是總有一些談判過程中最困難的問題，會在談判最後遇到。那些就是我們在雙邊談判上，并在某些情況下多邊談判中正在解決的事情。”



美國國家安全委員會主管國際經濟的副安全顧問卡羅琳·阿特金森。

■ 本報記者李永田洛杉磯報道

自上月初美國國務卿克里表示跨太平洋伙伴貿易協議談判(TPP)取得良好進展以後，奧巴馬政府相關官員再次確認此協議最早將於幾周後達成協定，并表示中國離達到此協議的標準還有很遠一段路。

據美國之音報道，9月9日周三，美國國家安全委員會主管國際經濟的副安全顧問卡羅琳·阿特金森在出席美國智庫布魯金斯學會的

會議中表示，美國與其他TPP成員國的談判接近尾聲。她說：“我們致力于，希望是未來數周裏，結束這些談判。祇是總有一些談判過程中最困難的問題，會在談判最後遇到。那些就是我們在雙邊談判上，并在某些情況下多邊談判中正在解決的事情。”

談及TPP達成以後是否會考慮接受如中國和印度一樣的更多國家參與，出席會議的主講成員一致表示，TPP會逐漸發展成一個開放的

合作協議，但是中國還未達到TPP協議的標準。

現任澳大利亞駐美國大使金·比茲利說：“中國還有很長很長的路要走。”

而阿特金森認為，TPP是美國以及其他11個參與國為二十一世紀全球交易確定更高標準的機會，一個反映我們市場平衡性的方式，絕對不會因吸引經濟大國的參與而降低標準。她說：“我們會堅持高勞工標準，堅持高環境標準，堅持

公平且開放的一些可採用的標準，那些我們認為可以讓其他人都受益的標準。”

近兩個月中國在應對股票市場危機的做法普遍讓國際經濟專家非常擔憂。外界認為，中國央行近期將人民幣貶值人民幣是促進出口的一大手段。阿特金森表示，中國需要做出很多改變才能達到國際公平市場交易的標準。

阿特金森說，中國需要經濟轉型來平衡全球經濟：“他們(中國)

需要加速市場轉型，負責任的管理他們的經濟狀況。他們需要避免競爭性的貨幣貶值，更有效的去除對於出口導向性增長的依賴，真正建立起對於他們自己消費者的依賴，也增加他們的消費者的全球消費。”

對於習近平主席這個月的來訪，阿特金森表示，她希望看到中國在經濟轉型方面做出明顯承諾，并希望在中美雙邊投資協定談判(BIT)中看到中國向高標準全球交易靠近的姿態。

(上接第5版)

調控，保持經濟在合理區間平穩運行，為結構性改革和結構調整創造條件。

我們不會隨一些經濟指標的短期波動而起舞，但也不會掉以輕心，而是適時適度預調微調，加大定向調控的力度。中國人民有智慧、中國政府有能力保持經濟中高速增长、邁向中高端水平，對此我們是有信心的。說到G20會議明年在中國舉行，它的議題正在討論中，中國將會發揮建設性作用。

日本三菱公司董事長小島順彥：總理先生您好，我想問的問題是有關金融風險的。三菱集團在世界90多個國家都有大量的業務，每天我們和金融打交道的數量也相當多。近期中國自身包括股市和債務可能存在的風險都引起全球高度關注。我想請問中國政府在推進金融改革方面將採取什麼樣的措施？有沒有時間表？

李克強：最近國際金融市場發生新的波動，這也是2008年國際金融危機的延續。中國資本市場，特別是股市在今年6、7月份也發生異常波動，有關方面採取措施穩定市場，是為了防止風險的蔓延。現在可以說防範住了可能發生的系統性金融風險。這樣做不是要代替或削弱市場功能，這是國際通行的做法，也符合中國國情。下一步，我們會繼續推進發展多層次資本市場，而且要堅持市場化和法治化的方向，努力培育公開透明、長期穩定健康發展的資本市場。

至于說到中國政府債務，風險是可控的，因為債務水平還比較低，中央政府的債務不到GDP的20%，地方政府債務中70%以上是投資性的、有回報的。何況我們現在還在規範地方債務的發行，開正門、堵後門。應該說，有人對中國政府債務可能引起大的風險的擔憂是多慮了。當然，我不是否定你剛才對中國政府債務問題疑慮的提問。中國人的哲學觀念也是對所有的事情都要居安思危。

關於金融體制改革，中國會繼

續推進，因為這也是中國維護金融穩定的需要，是中國對外開放的需要。譬如，最近我們在降息降準的過程中就放開了一年期以上存款利率的上限，我們還會放寬民營銀行準入，包括外資有序地進入和中方的合作等等，這些措施都會陸續推出。總的來說，改革的方向不會變，改革的步伐不會停。當然，改革的步驟是循序漸進的。

美國波士頓諮詢公司總裁兼首席執行官李瑞麟：不久前，人民幣出現較大幅度貶值。有人認為，這帶來了連鎖反應，甚至擔心引起“貨幣戰”。對此，您怎麼看？現在國際貨幣基金組織(IMF)決定推遲審議特別提款權(SDR)，中國將如何推進人民幣的國際化進程？

李克強：我想說明一個事實，自本屆政府成立以來，人民幣實際有效匯率已經上升了15%。由于近來許多國家的貨幣兌美元大幅下跌，國際市場的走勢使我們調整了人民幣匯率中間價報價機制，但也只是小幅微調。如果算總賬，本屆政府成立至今，人民幣兌美元的實際有效匯率還是有比較大幅度上升的。坦率地講，人民幣匯率小幅回調以後，目前已基本保持穩定。人民幣不存在持續貶值的基礎。因為中國經濟運行在合理區間，我們有比較充足的外匯儲備，而且貨物貿易的順差還在增加，這都表明人民幣匯率能夠在合理、均衡的水平上保持基本穩定。只是有的時候，用中國的話講，“躺着也會中槍”。

我們不希望通過人民幣貶值來刺激出口，這不符合我們結構調整的方向，我們更不願意看到世界上發生“貨幣戰”。中國作為一個同世界經濟高度融合的主要經濟體，如果真的發生了“貨幣戰”，對中國只有害、少有利。舉個例子，人民幣匯率小幅回調以後，我曾經問過有關部門和主營出口的企業，他們都希望人民幣匯率保持合理均衡水平上的基本穩定。因為如果市場有一個持續貶值的預期，企業連出口長單都拿不到。這怎麼能夠有利於中國的出口呢？

大家都知道，中國對外貿易中，

大宗商品貿易占很大比重。今年1到8月份，中國進口的原油是2.2億噸，比去年同期增長了10%，大豆進口同比增長了7%，鐵礦石進口與去年同期基本持平，進口了6億多噸。但是大宗商品進口價格下來了，有的下跌了40%、50%，這給我們也帶來了影響。關稅下來了，財政收入受到較大壓力。但是國際市場價格不是我們能決定的，我們進口量沒有下來，由于價格下降導致進口額減少，應該由誰來負責？我想大家可以進行討論。大家都知道，如果國際市場大宗商品價格有所回升，我們進口關稅也可以多徵收，這能夠用於改善我們的民生。同時，PPI也會有變化，這對企業利潤、經營效益的改善是有利的，當然這需要各方共同努力。

至于人民幣的國際化，將由市場來選擇，也要根據中國經濟發展的實際來推進，它有一個過程，我們也會逐步推進人民幣資本項下可兌換等措施。但有一點可以肯定，人民幣持續貶值一定是不利於人民幣國際化的，這不是我們的政策取向。中國願意加入SDR，不僅是為了人民幣逐漸實現國際化，也是盡一個發展中大國應盡的國際責任。中國不是世界經濟風險之源，而是世界經濟增長的動力之源。

阿聯會阿布拉吉集團創始人及首席執行官艾瑞·納維：非常感謝總理今天抽出時間與我們進行開誠布公的對話和交流，我的問題是中國如何看待外商直接投資和在中國的投資環境，我相信這是很多跨國企業非常關心的問題。外國企業都很關注中國國內市場的開放問題，有一些外國企業擔心中國利用外資的政策會變化，擔心他們在中國的投資優勢有可能下降，擔心技術專利和知識產權保護等問題。所以我想請問，中國政府將採取什麼樣的具體措施來推動利用外商直接投資？

李克強：中國利用外商投資總的政策不會變，但具體政策確實在變化，而且是在向更多吸引外資、放開更寬領域的方向變化。比如今年我們繼續擴大外資投資的領域，限制類條目取消了50%，為了推

動外資投資的便利化，我們把核準制基本上改為備案制，大概現在保留的需要核準的項目也祇有不到5%。同時，我們正在探索以準入前國民待遇加負面清單的管理模式，推進中美、中歐投資協定的審議，同很多國家進行FTA談判。可以說，外資進入中國的領域會更為寬廣，方式會更為便利。我們吸引外資的能力實際上也在增強，在全球今年投資不佳的情況下，中國上半年吸引外資還增長了7.7%。

我們正在實施創新驅動戰略，推動大眾創業、萬眾創新，這本身就需保護知識產權，需要營造公平競爭的營商環境，對在中國注冊的外資企業和中國企業一視同仁，不管是合資還是獨資。但不要誤解，不是說沒在中國注冊的企業的知識產權就可以侵犯，那是中國法律不允許、世界公理也不允許的。

荷蘭皇家帝斯曼集團董事長兼首席執行官謝白曼：中國政府近期採取了一系列強有力的舉措應對氣候變化挑戰，治理環境污染。在這個過程中，北京的空氣變得很好。請問中國政府在治理環境污染方面，面臨的最大挑戰是什麼？中國在應對氣候變化方面作出了新的承諾，如何在保持經濟發展的同時實現這些目標？

李克強：由于時間有限，請允許我簡要回答。在治理環境污染方面我們受到的最大挑戰是，中國是一個發展中國家，但中國又必須轉變發展方式，承擔應當承擔的國際責任，應對氣候變化。這兩者之間并非沒有矛盾，我們需要找到一個平衡。中國已經宣布了應對氣候變化國家自主貢獻方案，實現這裏面提出的目標應該說對中國壓力還是很大的，需要經過艱苦卓絕的努力。當然，我們既然說了，就要“言必信、行必果”。

中國在不斷加強生態保護，尤其是加大節能減排和污染治理的力度。今年上半年單位GDP能耗下降了5.9%，我們還會繼續按這個方向推動轉型發展、綠色發展。但是，我也希望不要因為中國加大環保力度，可能影響一些經濟增長的速度，

又造成一種聲音，“是不是經濟放緩了”、“拖累實體經濟了”。我們正在採取措施，努力培育綠色的、節能的，又能支持經濟增長的新動力，比如發展互聯網+等新業態、新產業。當然，這需要有一個過程。

南非非洲彩虹礦業公司創始人及首席執行官帕特裏斯·莫特賽比：中國經濟發展對很多國家經濟取得成功起着至關重要的作用，特別是非洲國家從中獲益很大，我們都希望中國經濟繼續保持成功，因為世界經濟需要中國經濟保持成功。您多次講過，城鎮化是中國經濟發展的最大引擎。現在，中國城鎮化面臨不少新問題，如交通等市政基礎設施建設，還有房地產市場問題等。請問中國將如何推進新型城鎮化建設？在此過程中，外國企業如何參與進來？

李克強：中國的城鎮化率祇有約55%，而且還有相當一部分人并不是完全固定生活在城市。中國的工業化伴隨着城鎮化還有一個長期的過程，這也是巨大的內需空間。中國在城鎮化快速發展當中，也不是說沒有問題。比如說我們現在還有1億人口居住在棚戶區，必須給他們一個符合現代標準的居住條件，我們將繼續大規模地推進棚戶區改造。同時還要推動城市地下基礎設施的建設，中國在這方面要學習一些已經實現城鎮化的國家的經驗。最近我們就在推動城市地下綜合管廊的建設。

我們還要進一步改善城市的發展規劃。中國和歐盟建立了城鎮化伙伴關係。我們不僅願意向發達國家學習經驗，也願意向發展中國家學習經驗，在城鎮化進程中加強合作，因為不論哪個國家都有它的獨特優勢，或者說比較優勢。中國人民對南非的港口城市“好望角”很熟悉。我上午在大連看了一家企業就以“好望角”來命名，希望以此幫助企業吸引更多的人才，得到更多的管理經驗和技術，我們願意和南非攜手合作，實現共贏。

(本文摘自9月9日李克強同出席夏季達沃斯論壇中外企業家代表對話交流實錄)





第八屆世界華文傳媒論壇現場。



何亞非宣讀劉雲山致海外華文媒體誕生200周年的賀信。



第八屆世界華文傳媒論壇嘉賓合影留念。

第八屆世界華文傳媒論壇在中國貴陽開幕

講好中國與世界合作共贏的故事



艾力更·依明巴海致辭。



裘援平發表主題講話。



貴州省委書記陳敏爾致辭。



熊德龍致辭。



中新社長章新新作專題報告。



美中時報副社長陸昱(右)出席論壇。

■ 本報記者陸昱貴陽報道 中新社記者陳超攝影

8月22日上午，第八屆世界華文傳媒論壇在貴州省貴陽市開幕。中共中央政治局常委、中央書記處書記劉雲山、全國政協副主席韓啟德分別致賀信。全國人大常委會副委員長艾力更·依明巴海出席開幕式並致辭。國務院僑辦主任裘援平發表主題演講。貴州省委書記、省長陳敏爾，國務院新聞辦公室副主任郭衛民，海外媒體代表印尼《國際日報》報業集團董事長熊德龍等致辭。國務院僑辦副主任何亞非主持開幕式。來自5大洲60多個國家和地區的400餘位海外華文媒體代表，以及中國內地媒體負責人、傳媒專家等齊聚一堂，圍繞“海外華文媒體200年——薪火傳承與使命擔當”這一主題進行高層次對話。

劉雲山：為促進人類和平發展事業貢獻新的力量

劉雲山在賀信中說，作為海外華人華僑創辦的華文媒體，自誕生之日起就與中華民族的歷史命運唇齒相依，與中國人民的自強不息緊密相連，為推動華僑華人社團發展，為傳承中華文化、促進中外交流做出了重要貢獻。

“200年滄桑巨變，物轉星移。今天的中國，已經巍然屹立于世界民族之林，比歷史上任何時期都更接近中華民族偉大復興的目標。”劉雲山希望廣大海外華文媒體情系桑梓、融通中外，發揮自身優勢，辦出風格特色，更好地向世界講述中國故事、傳播中國聲音、展現中華文化，成為聯繫海外中華兒女的精神紐帶，成為增進中國與世界友誼的文化橋樑，為推動實現中華民

族偉大復興的中國夢續寫新的篇章，為促進人類和平發展事業貢獻新的力量。

艾力更·依明巴海：講好中國和平發展的故事

艾力更·依明巴海在開幕式上指出，世界華文傳媒論壇自創辦以來，其規模和影響力都在進一步擴大，已經成為在業界頗具號召力的開放性、國際性、高規格的華文媒體交流盛會。時值華文媒體誕生200周年，他表示，站在新的歷史起點上，希望海外華文媒體能夠利用自己的優勢和平臺，講好中國和平發展的故事，講好中國與世界合作共贏的故事，講好“華僑華人故事”，講好華文媒體融合發展的故事。

韓啟德：弘揚中華文化、傳播中國聲音

韓啟德在賀信中表示，今年是海外華文媒體誕生200周年。經過一代又一代媒體人的艱辛付出，如今華文媒體已遍布世界五大洲。200年間，華文媒體為推動海外華僑華人社會發展，為增進中國與世界各國的相互了解與友誼，為實現中華民族的自強和復興，做出了重要貢獻。

韓啟德指出，世界華文傳媒論壇自2001年創辦以來，已成為全球華文媒體間溝通交流、尋求合作的重要平臺，它凝聚了全球華文媒體的智慧和力量，使全球華文媒體在發展變革中攜手同行。

“第八屆世界華文傳媒論壇的召開是對海外華文媒體200年的最好紀念。”韓啟德希望全球華文媒體堅守共同擁有的民族情感和文化血脈，努力提升影響力、贏得公信力、

獲取話語權，並肩負起來表達華社心聲、弘揚中華文化、傳播中國聲音、促進中外友好的使命擔當。

裘援平：希望華文媒體說明一個真實的中國

國務院僑辦主任裘援平在發表主題講話時鼓勵海外華文媒體做和諧僑社的建設者、中華文化的傳承者、“中國故事”的代言人、中外友好的推動者。

裘援平指出，海外華文媒體與僑團、橋校、僑企構成海外華社主要支柱，是一面面旗幟，應當成為構建和諧僑社、營造友善環境的參與者和推動者。“海外華文媒體祇有扎根華人社區，服務華僑華人，堅守華人立場，面向主流發聲，才能汲取養分，獲取力量，真正融入和影響主流社會，成為聯繫華人社會與主流社會的雙向橋樑。”

裘援平表示，海外華文媒體傳承中華文化的基本功能與生俱來，也要與時俱進、不斷創新。“海外華文媒體本身就是所在國多元文化中族裔文化的體現，優勢和特色都在本民族文化。”她說，因此華文媒體要以傳播中華語言文化為己任，發揮融通中外的優勢，不僅把文化養料和中國聲音傳遞給各國華社，也為各國民眾打開中華文化之窗。

“海外華文媒體對東西方不同社會制度、文化傳統等有獨到感受和認知，可以在不同文化中取得平衡與融通。”裘援平說，這是華文媒體的獨特優勢，是讓世界認識中國、讓中國了解世界的重要窗口。希望華文媒體以符合當地表達和接受習慣的方式，向國際社會說明一個真實的中國。

裘援平還表示，海外華文媒體在增進中外民間交流、促進民眾相

互理解等方面大有可為，是公共外交的重要渠道。特別是“一帶一路”建設中，華僑華人既是共建者也是共享者。“希望華媒向住在國闡明可以從中分享的機遇和成果，推動他們參與共建利益和命運‘共同體’。”

郭衛民：加強與中國媒體交流合作

國務院新聞辦公室副主任郭衛民在致辭中說：“海外華文媒體領袖在這裏相聚一堂，共同回顧海外華文媒體的兩百年歷史，共同致力於更好地講述中國故事，傳播中國聲音，展示中國形象。”他指出，海外華文媒體在異國他鄉艱苦創業、頑強打拼，用一幅幅圖片真實記錄中國近代歷史和輝煌，積極向世界介紹繁榮發展的當代中國，已經成為世界認識中國、了解中國的重要窗口。

郭衛民希望海外華文媒體秉承中華優秀傳統，在海外傳播更多的中國正能量；講好中國故事，展示中國形象；積極推進傳統媒體與新媒體的融合發展，增強影響力；充分發揮自身優勢，加強與中國媒體的交流與合作，進一步提升海外華文媒體在世界新聞界的競爭力。

陳敏爾：貴州願與全球華文媒體開展交流合作

陳敏爾在開幕式上表示，希望通過本屆論壇，使貴州與世界各地的華文媒體建立更加緊密的聯繫，積極開展交流合作。

陳敏爾說，貴州的“貴”字從字面結構來看，可以解讀為中國的一個寶貝。貴州之貴，貴在豐富的自然資源，這裏地下多寶藏，地上

多風光，全省已探明礦產資源136種，同時大自然的鬼斧神工星羅棋布，處處是瀑布、溶洞、峽谷、湖泊、森林、濕地、是名副其實的“國家公園省”；貴州之貴，貴在多彩的民族文化，17個世居少數民族在這裏勤勞耕作、聚居繁衍，共同創造了瑰麗神奇的民族文化；貴州之貴，貴在良好的生態環境，這裏四季如春、滿目青翠，擁有清新的空氣、涼爽的天氣，省會貴陽市被評為“中國避暑之都”。

“在貴州，既能投資賺錢，又能享受良好生態。”陳敏爾表示，近年來，貴州在始終堅持守住發展和生態兩條底線的基礎上，與時俱進實施新型工業化和新型城鎮化主戰略，因地制宜發展大數據、大健康等新興產業，同時積極主動保護生態環境和民族文化，努力實現百姓富、生態美的有機統一。

陳敏爾表示，扎根海外、遍布全球的華文媒體，是聯繫中國與世界的橋樑紐帶。長期以來，華文媒體用海外讀者樂於接受的方式、易于理解的語言，積極傳播貴州的發展變化，在世界的舞臺推介貴州新形象。

據主辦方介紹，論壇為期兩天，由國務院僑務辦公室、貴州省人民政府和中國新聞社共同主辦，貴陽市人民政府承辦。期間將舉辦華文媒體高端論壇、專題演講、“聚焦貴州”媒體見面會、分組討論等專場活動，播放《榮耀與使命—海外華文報刊200年》專題片，舉辦中新社—海外華文媒體合作創新平臺啟動儀式、世界華文傳媒聯盟產業中心授牌儀式等，並將發布第八屆世界華文傳媒論壇貴陽宣言。

會後，與會代表將赴貴州、廣東、甘肅、新疆、四川等地考察和採訪。

落實中美雙邊投資協定談判成果

中美代表就反壟斷執法問題舉行對話會

相對於美國反壟斷執法體系上百年的發展歷程，中國開展反壟斷執法工作的時間比較短，面臨的情況較過去也更為複雜，執法實踐中可能存在一些程序性、技術性問題。中方願意聽取有關方的意見，不斷改進與完善。



中國反壟斷執法三部門與美國工商界代表舉行對話會。

■ 本報記者梅宗實北京報道

9月10日，商務部、發展改革委、工商總局等中方反壟斷執法機構與美國工商界代表就反壟斷執法問題舉行對話會。商務部國際貿易談判副代表張向晨出席會議并講話。雙方就中國反壟斷執法工作情況和美國工商界具體關注進行了深入交流。據中國商務部網站，張向晨表示，加強反壟斷執法，是中國政府改變“重審批、輕監管”的管理方

式，加強事中事後監管的重要舉措，也是為落實中美雙邊投資協定談判成果、實施準入前國民待遇加負面清單所做的必要準備工作。中國《反壟斷法》主要目的是保護市場公平競爭，提高經濟運行效率，維護消費者利益和社會公共利益，促進經濟健康發展。中國反壟斷法執法機構嚴格依法辦案，對所有市場主體一視同仁，始終堅持公開透明，依法保障經營者的合法權益。張向晨強調，目前已查處的壟斷案件，涉

及的大多數是中方企業，不存在專門針對外資和境外企業的選擇性執法問題。在允許外國法律顧問旁聽有關會議方面，中方還做出了針對外資企業的靈活調整。張向晨指出，相對於美國反壟斷執法體系上百年的發展歷程，中國開展反壟斷執法工作的時間比較短，面臨的情況較過去也更為複雜，執法實踐中可能存在一些程序性、技術性問題。中方願意聽取有關方的意見，不斷改進與完善。

據介紹，2008年《反壟斷法》實施以來至2015年上半年，商務部共審結經營者集中案件1143件，其中無條件批准1117件，禁止2件，附條件批准24件。國家工商總局和省級工商機關共立案查處涉嫌壟斷行為案件54件，包括涉嫌壟斷協議案件31件，涉嫌濫用市場支配案件23件，目前已結案23件。發展改革委及地方價格主管部門調查并已作出執法決定的反壟斷案件55件，包括發展改革委查處案件16件，地方

價格主管部門查處案件39件。對話會上，雙方還就敏感行業經營者集中案件能否適用簡易審查程序、反壟斷審查中的公共利益、價格監管中如何“定價”、反壟斷審查需要考慮的相關因素，以及汽車行業反壟斷指南、涉及知識產權反壟斷指南等問題交換了意見。商務部、發展改革委、工商總局相關司局負責人，中國美國商會、美中貿委會、上海美國商會及其會員企業代表約40人參加了對話會。

美高官鼓勵中國與美共享網絡信息 成爲基礎網絡維護者

■ 中新社記者張蔚然華盛頓報道

中國國家主席習近平對美國進行國事訪問前夕，美國政府高官當地時間9月10日就網絡安全問題作出相對溫和表態。國土安全部副部長斯波爾丁（Suzanne Spaulding）在華盛頓表示，鼓勵中國與美國國土安全部下屬的計算機應急響應小組（US-CERT）合作共享信息，成爲基礎網絡的維護者。美國戰略與國際問題研究中心當天就網絡安全舉行研討會，斯波爾丁出席并發表演講，期間在回答中新社記者提問時做上述表示。她說，在網絡安全議題上，國

土安全部主要通過計算機應急響應小組進行多邊信息共享，加強與國之間計算機應急響應合作的能力建設與全面信息共享，這其中“包括與中國的合作”。美方鼓勵中國與美方互相“共享信息”，成爲“基礎網絡的維護者”。斯波爾丁表示，美方正推動確保各國的計算機應急響應小組用于防禦目的、共享信息，而不被用作惡意用途。最近美國媒體報道稱，美國正考慮對以黑客手段盜竊美國商業機密的中國企業和個人實施制裁，不排除白宮可能宣布有關制裁措施。美國財政部副部長拉斯金（Sarah

Bloom Raskin）當天在同一場研討會上拒絕證實上述消息，表示目前財政部沒有關於制裁的消息宣布。她說，美中兩國在網絡空間行為方面有尖銳分歧，美方抱着“清晰、一致、坦誠”的態度面對與中方之間的“共識和分歧”。根據總統授權，美國財政部可以對威脅國家安全、外交政策、經濟健全或者金融穩定的個人和實體實施有針對性的金融制裁措施，如凍結資產、阻止交易和金融隔離。拉斯金當天還表示，為改善世界各地的網絡安全，美國正在與國際社會合作制定“網絡空間適當行為共識”。

中國駐美大使崔天凱近日曾就網絡安全問題表示，網絡攻擊具有匿名性、跨國性特點，難以追根溯源，沒有根據的指責和“麥克風外交”祇能起到反效果。如果中美雙方“開展合作”而非“分庭抗禮”，會取得更好結果。他希望美方能做出“明智的選擇”，不要做出（制裁中國個人和企業）這種“非建設性”的事情。美國國土安全部部長約翰遜7月曾透露，美中在網絡安全信息共享領域進行了“有限範圍內”的合作，目前仍在“進展中”，美中對很多基本問題存在不同看法，對網絡安全性質的基本認識有不同理解，

但進行對話是件好事，他鼓勵雙方尋找“共同點”。美國學界也看到了中美開展網絡安全合作的難度和必要性。布魯金斯學會知名學者李侃如曾在一份為《網絡安全與美中關係》的報告中說，網絡領域一些關鍵概念術語甚至都沒有完全標準化，沒有人指望棘手問題能在短時間內解決，但這并不在任何程度上削弱建立更多理解和合作的重要性。華盛頓和北京必須開始建立基礎以加大彼此相互理解、合作，發展應對網絡安全種種問題的共同規範，這種雙邊努力不應影響到各種類似的多邊舉措，但關注雙邊對話可能有很高的價值。

中國接受世界貿易組織《貿易便利化協定》議定書

■ 本報記者梅宗實北京報道

近日，中國國務院作出接受世界貿易組織《貿易便利化協定》議定書的決定。8月23日，商務部高虎城部長在出席東亞經貿部長系列會議時對外宣布我國政府上述決定。9月4日，中國世界貿易組織特命全權大使俞建華向世界貿易組織總幹事羅伯特·阿澤維多遞交接受書，標志着中國已完成接受《貿易便利化協定》議定書的國內核准程序，

成爲第16個接受《議定書》的成員。根據世界貿易組織規定，《貿易便利化協定》將在2/3以上世界貿易組織成員接受後生效。《貿易便利化協定》是我國加入世界貿易組織後參與并達成的首個多邊貨物貿易協定。中國作爲全球第一大貨物貿易國，《貿易便利化協定》的生效和實施不僅將有助於中國口岸綜合治理體系現代化，還將普遍提高中國主要貿易伙伴的貿易便利化水平，促進中國產品出

口并營造便捷的通關環境。對中國企業而言，進出口貨物將變得更加便利。例如，《貿易便利化協定》要求成員公布進出口程序信息，中國企業能夠從互聯網快速獲取進口國海關程序要求；《貿易便利化協定》還允許貿易商在貨物抵港前向海關等口岸部門提交進口文件，并在貨物的稅率 and 費用最終確定前，允許貿易商在提交保證金的情況下放行貨物等，這些措施都將有助於加速貨物的放行和結關。此外，《貿易便利化

協定》還規定成員應盡可能采用風險管理和後續稽查等管理手段，加速對低風險貨物的放行，并對經認證的貿易商提供降低單證要求和查驗比例等額外的貿易便利化措施。據中國商務部網站，《貿易便利化協定》的生效和實施對成員口岸基礎設施、管理方式以及口岸管理部門之間的協同等方面提出了更高的要求。根據我國對外承諾，除單一窗口、確定和公布平均放行時間、出境加工貨物免稅復進口、海

關合作等少量措施我可在一定過渡期後實施，其餘措施我均需在《貿易便利化協定》生效時即實施。從全球來看，《貿易便利化協定》的生效和實施將便利各國貿易，降低交易成本，推動世界貿易和全球經濟的增長。中國呼吁其他世貿成員加速國內程序，盡快接受《貿易便利化協定》議定書，以使《貿易便利化協定》能夠早日達到生效條件，從而成爲世界貿易組織第十屆部長級會議的一項重要成果。

戴爾看好中國 未來5年對華投入將達1250億美元

戴爾公司董事長兼首席執行官邁克爾·戴爾強調，戴爾未來對華戰略是“在中國，為中國”；“沒有中國，就沒有戴爾的未來”。



戴爾公司董事長兼首席執行官邁克爾·戴爾。

9月10日，與聯想、惠普并列全球PC（個人電腦）三巨頭的美國戴爾公司在上海宣布將與中國科學院展開合作，共同建設“人工智能與先進計算聯合實驗室”，承諾未來五年內將在中國市場投入1250億美元，預計對中國進出口額貢獻約1750億美元，直接或間接支持100萬個工作機會。

據介紹，該實驗室將關注人工智能以及面向腦信息處理領域的新型計算架構研究與應用，包括認知功能模擬、深度學習，以及腦系統計算

模擬所需要的新型計算體系，支持人工智能與腦信息處理的創新發展研究，並根據市場和行業發展的需要，對核心技術進行產品化和產業化。

戴爾公司董事長兼首席執行官邁克爾·戴爾表示，這一巨大的投入計劃，一方面表明戴爾對中國經濟“充滿信心”，另一方面表明中國企業的創新活力旺盛。戴爾希望通過與中國企業全方位合作，獲得增長新動力。

他強調，戴爾未來對華戰略是“在中國，為中國”；“沒有中國，

就沒有戴爾的未來”。

據介紹，戴爾1250億美元的5年投入計劃主要涉及5個方面：一是將戴爾創投基金引入中國，深入參與中國政府倡導的“大眾創業、萬眾創新”政策實施；二是支持和擁抱“互聯網+”國家戰略，在存儲、大數據、雲計算等領域與中國企業加強合作；三是與中國科學院合作成立“人工智能與先進計算聯合實驗室”；四是壯大在華研發團隊，成立專門為中國市場服務的“端到端解決方案研發中心”；五是向中國青少年教育和科

技事業提供捐贈支持。

戴爾大中華區總裁黃陳宏表示，近兩年在中國經濟放緩背景下，戴爾在華業務增速仍高于全球平均水平，且基本保持兩位數的較高水平。目前，中國已是戴爾在美國之外的全球第二大市場，在華研發團隊人數接近2000人，在2200個城鎮擁有多達1.17萬家零售店。“這都是戴爾未來5年大舉投入中國市場的信心保障”。

據戴爾全球副總裁兼個人電腦產品部總經理薩姆·伯德介紹，目前戴爾全球市場產品的65%在華生

產，“中國完整而集中的供應鏈、充沛且高素質的勞動力、國際級港口及完善的基礎設施，使得戴爾的供應鏈優勢得以充分發揮”。

戴爾目前在中國廈門設立了全球製造基地，廈門工廠產能占戴爾全球65%；同時戴爾在成都也設立全球運營基地；戴爾在中國已經實現了從研發、生產、銷售及售後的完全本地化，並成為一家全產業鏈均在中國的公司。

（本報綜合，圖為中新社記者湯彥俊攝）

谷歌洽商重返中國市場

谷歌可能重返中國市場 要在中國推定制版 Google Play。

據《華爾街日報》引述知情人士透露，谷歌(Google)正與中國政府和手機制造商洽商在當地推出新的安卓(Android)應用商店。

消息指，該版本的應用商店僅包含中國政府批准的應用和服務，並將安裝在為中國市場生產的、運行谷歌授權安卓系統的新型智能手機上，此舉將標志着谷歌重返中國。

上述知情人士表示，逾一年來，谷歌一直在研究其Play應用商店的一個版本，這一版本只包含中國政府批

準的應用和服務。這一款應用商店將安裝在為中國市場生產、運行谷歌授權的安卓系統的新智能手機上。

知情人士表示，谷歌希望新手機能在今年年底前上市，但是尚不清楚該公司能否如願以償。谷歌需要獲得中國政府牌照，但是不清楚這些牌照是否已經獲批。

谷歌的安卓系統是全球最流行的智能手機操作系統，但是谷歌授權的安卓系統在中國并未上市。這為小米和一加等手機制造商創建自己版本的安卓系統以及百度(Baidu Inc.)等公司創建自己的應用商店敞開了大門，

但是這並沒有給谷歌帶來任何收入。

谷歌的搜索和Gmail等其他服務同樣在中國也無法使用。

在中國銷售的谷歌授權安卓手機上安裝Play應用商店將幫助該公司更好的掌控安卓系統並從應用中獲得收入。

據美國科技網站Business Insider報導，這是谷歌從中國內地市場撤回所有服務五年後的第一次回歸。2010年，谷歌把其中文搜索引擎從內地遷到了香港，理由是不願意遵守中國政府的網絡審查制度。

谷歌為何此時醞釀重返中國內

地？外界聚焦三點原因。

其一，這可能與新任谷歌首席執行官(CEO)有關。8月11日，谷歌宣布重組，成立控股母公司Alphabet(字母表)，原來的谷歌成為其中一個子公司，印度裔高管桑達爾·皮查伊(Sundar Pichai)成為新谷歌的CEO。皮查伊今年早些時候在接受媒體採訪時說，谷歌歡迎重新進入中國內地市場的機會。

其二，相比2011年，如今的中國內地市場已經發生了翻天覆地的變化。全球十大市值最高的互聯網公司排名中，中國公司占4席(阿

裏巴巴、騰訊、百度、京東)。互聯網實驗室董事長方興東認為，網絡空間力量接下來將發生轉移，以美國為中心的上半場，進入以中國為中心的下半場。因此，谷歌如果想獲得更大突破，不能忽視龐大的中國市場，中國將可以成為谷歌下一個十億的先發市場。

其三，這可能與谷歌手機計劃也有關係。知情人士對華爾街日報表示，谷歌希望新手機能在今年年底前上市，如果要在中國內地銷售，則需要獲得牌照。

(宗荷)

美國“新面孔”來滬拓展中國深度游市場

■ 中新社記者李佳佳上海報道

有效期10年的赴美簽證、不斷增加的中美直航……中國赴美旅游市場呈現一派欣欣向榮，尤其是自由行、深度游，近來大有後來居上的意味。

美國駐滬總領事館商務處聯合美國旅游促進委員會(中國)8日在上海舉行路演，首次聯合10家中國主流的在綫旅游平臺供應商，與美國部分州旅游局、航空公司進行“一

對一”洽談，中新社記者發現，此番來華參加路演的美方機構出現了很多“新面孔”，比如明尼蘇達州旅游局、德克薩斯州旅游局等。

德克薩斯州旅游局首席代表鄭入瑞告訴記者，德克薩斯州有牛仔文化、有NBA籃球文化，又被稱為“總統的搖籃”，若說知名度其實并不缺乏，“德克薩斯缺的只是作為一個州的整體推廣，而我們這次要做的就是讓中國游客認識到美國這個‘孤星之州’的其他特色”。

根據統計，2014年德克薩斯州共接待約11萬中國游客，今年得益于4條中美直航航綫，預計中國游客赴德克薩斯州的人數將大幅增加，“我們致力于把德克薩斯州打造成中國游客赴美必去的旅游目的地，現在深度游在中國的日益興起，對我們來說正是好機會，”鄭入瑞說。

他說，德克薩斯州為迎接更多的中國游客已經做了一番精心準備，比如在大型的購物中心提供中文服務，配備中文導購，德克薩斯州旅

游局更制作中文版的官方微博、微信，以便中國游客更加便捷地獲取各方面旅游信息。

同為“新面孔”的明尼蘇達州旅游局之前也鮮少在中國旅游推介活動上露臉，中國游客赴美旅游時多將其視為中轉站，如今這個局面有望經由中國深度游市場得到改變。

明尼蘇達州旅游局首席代表張女士告訴中新社記者，“之前在赴美旅游的常規綫路中，的確很難見到明尼蘇達州的影子，但是擁有像

芝加哥這樣名氣響當當的城市，明尼蘇達不應該滿足于現狀。”

據介紹，明尼蘇達州擁有全美最大的購物中心，而且州境內湖泊眾多，自然景觀得天獨厚，尤其適合自由游客到訪。張女士說，如今中國游客越來越熱衷的美國深度游，給像明尼蘇達州這樣的美國中北部州帶去了新的機遇，祇要用心策劃，之前鮮少中國游客到訪之地反而更有新鮮感，“我們希望通過旅游電子商務平臺，打響明尼蘇達的‘第一槍’”。

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買		
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87		
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67		
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76		
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47		
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16		
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56			
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16		
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94		
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46		
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77		
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85		
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87		
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37		
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38		
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71		
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09		
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29		
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8	
20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15	67			SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8		
21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64	68	SUWPLTAR-40		巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4			
22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54	69	SUWPLTAR-60		巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17			
23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96	70	SUWPLTAR-80		巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26			
24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	71	SUWUBF-200		蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96			
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09	72		SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11		
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥物類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51	
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17	
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95			\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
		31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78
		32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63			\$5.07	79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95		80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45		
34		SUWLARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38		81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52		
骨關節保健		35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35		\$3.92	82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
		36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9		\$8.91	83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57		84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25		
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89		85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16		86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51		87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91	88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4			
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67	89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77			
維生素類	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50	90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72			
	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96										
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68										
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15										
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92										

保健品說明及郵購方法:

長期以來，本報提供的物美價廉的保健品郵購服務，得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝，必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學，因為一個品種可能涵蓋幾個類別，這裏不去重複；分類的目的主要是為了查找方便，望周知。

郵購方法: 請自己計算總額，美國國內加郵費一律 \$8 (也可以代為直接郵寄去中國大陸，請聯系)，然後，支票請寄: Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液 (酒精提
取蜂膠, 價格低廉)
30毫升/瓶, 16瓶/盒,
\$12/瓶, 特價: \$176/盒



40% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(無酒精; 無蠟)
30毫升/瓶, 36瓶/盒,
\$16/瓶, 特價: \$180/打



60% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度較高, 無蠟)
30毫升/瓶, 24瓶/盒,
\$18/瓶, 特價: \$408/盒



80% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度最高, 無蠟)
30毫升/瓶, 12瓶/盒,
\$30/瓶, 特價: \$312/盒

訂購說明:

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸, 任何批發數量, 增加\$8, 則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購, 支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:
電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務, 保證價格最低, 希望廣為利用, 并請支持本報發展。



超三自然蜂膠軟膠囊
200粒/瓶, 12瓶/打,
\$13/瓶, 特價: \$135/打

河北省商務廳代表團訪問美國 孫文鐵表示

美中企業家商會願為中國企業投資美國提供平臺

美中企業家商會在中美企業主流耕耘十年了，商會具有凝聚力和號召力，積累了多種資源和廣泛的企業，政府間的人脈關係，河北企業到美國投資，可以很好的利用美中企業家商會的平臺，可以避免走彎路，省事省時，節約成本。



■ 本報記者李永田洛杉磯報導

河北省商務廳代表團9月1日到訪洛杉磯，下午在康普頓市(Compton)華商大酒店與美中企業家商會共同舉辦了富有成效的商務座談會，白宮亞太裔事務南加州顧問Paul Chang，漢天衛視董事長李驥，總編導吳凌雲等企業家會員應邀出席。雙方互換信息，專題討論了河北企業到美國投資的設想，潛力，機遇，挑戰等議題，以及如何利用美中企業家商會這一行之有效的主流平臺。雙方感覺收穫良多，達成合作意向。

代表團團長、河北省商務廳對外投資和經濟合作處主任戴英介紹說，河北省人口七千三百多萬，面積18.8萬平方公里，海岸線487公里，生產總值3萬億，居全國第六位；在地形地貌上兼有海濱，平原，湖泊，

丘陵，山地和高原，在區位上內環京津，外沿渤海，資源上有礦產152種，是中國的工業大省，農業大省，文化大省。交通上高鐵及高速公路發達，市場潛力大，擁有1.2億高端消費群體，境內有十個國家開發區，35個省市級開發區，在產業轉型上無論是精緻農業，新能源新材料，電子業，生物醫藥，或者文化旅游，金融貿易等服務業可以合作的領域寬廣。目前有81家企業在美投資，共計7.2億美元，多數集中在房地產，酒店，礦產等方面。戴英表示，河北省商務廳絕對是本着親商，敬商，富商的心態服務企業，希望能夠在互信互利的基礎上尋求合作的機會。

美中企業家商會會長孫文鐵在發言中表示，美中企業家商會在中美企業主流耕耘十年了，商會具有凝聚力和號召力，積累了多種資源和廣泛的企業，政府間的人脈關係，

一直以來美中企業家商會與中國政府的有關部門，如商務部，貿促會，工商聯和僑辦間保持着頻繁的聯繫和不斷發展關係；同時商會也與美國聯邦商務部，加州政府，洛杉磯縣，市政府有着良好的工作關係，會員企業有各行各業的業務，河北企業到美國投資，可以很好的利用美中企業家商會的平臺，可以避免走彎路，省事省時，節約成本。

孫文鐵說，上個月美中企業家商會剛舉辦了十周年的慶典，駱家輝大使，美國前總統競選人，住房及城市發展部部長以及美國現任商務部副部長Arun Kumar先生從華盛頓率團前來出席盛會，并在美中企業高峰論壇發表演講，這在南加社團或商會中可說是史無前例，對商會是極大的鼓勵。多年來商會頻繁將本地的良好商機介紹給中國企業，2008年美國經濟危機，許多美國企

業資金短缺而在市場上尋求買主，我們曾經向中國企業推薦，但因種種考慮成交率不是非常高，有些機會難免被本地企業搶了先機，其中一家初創公司在我們推薦給中國企業不到兩年後，以十數倍價錢被Facebook收購，中國企業錯失機會，非常可惜。一些在商會聯合當地政府協助下找到合作伙伴的企業，目前都得到了極大的成長。

美中企業家商會會員漢天衛視董事長李驥透露，洛杉磯正在組織市長企業代表團訪問河北，河北商務廳代表團聽後感到興奮，紛紛要求早日成行，并強烈要求安排美國市長企業代表團訪問河北省會石家莊市。據目前計劃，將有10-15位市長參加，每個市選3個企業同行，時間是11月11日至21日，目的地包括石家莊，昌平，秦皇島和張家口四個城市，企業目前已知的包括房

地產，新能源，酒業，商業管理及娛樂等，正好對口商務廳。

白宮亞裔及亞裔事務辦公室南加州顧問Paul Chang表示，他們辦公室的一個重要功能就是協助華人解決各方面的問題。他個人在勞工部作了20年，一直做調查員，後來管理調查員，他很了解聯邦政府裏關於商務，對建築業，製造業，食品業等都有專門部門管理，個人要尋求直接協助非常困難，所以有這個辦公室，而且在各州大城市設立辦公室，讓亞裔居民有困難時可以有單一途徑的聯繫，希望華人多多利用。

華商大酒店董事長王奇系河北籍成功投資美國企業家。他表示，希望河北省以及美中企業家商會利用他的賓館作為活動據點，賓館為大家提供方便，多開展活動，促進美中經貿和投資。



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



消炎、止癢、抗過敏

用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癢等皮膚疾病。



不用煮的中藥

■ 質量可靠 ■ 服用方便 ■ 藥效穩定



解熱鎮痛。用于感冒引起的

■ 頭痛 ■ 發熱 ■ 流涕 ■ 肌肉酸痛 ■ 噴嚏 ■ 流涕 ■ 喉痛



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768

TEL: 626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968

999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

中國中車在美設立首家工廠

全球最大的鐵路車輛制造商中國中車公司在美國投資興建的第一個制造基地3日在馬薩諸塞州春田市(又譯斯普林菲爾德)正式破土動工。中車公司4日向中新社記者證實,用于波士頓市地鐵的284輛地鐵將在此進行組裝生產。

中車公司副總裁餘衛平4日接受中新社記者採訪時證實,中國中車春田工廠占地40英畝,將為當地提供150個就業機會。預計投資6000萬美元,該工廠將要生產的首批產品,是用于波士頓市紅綫和橙綫地鐵的284輛車輛。據悉,新車廂將從2018年起交付。

2014年10月,美國馬薩諸塞州交通局正式批准,將向中國北車採購284輛地鐵,裝備波士頓紅綫和橙綫地鐵。據波士頓媒體報道,該合同價值5.666億美元。餘衛平說,這是中國軌道交通整車產品首次登陸美國。這批車輛投入運營後,將替代當地已經服役40年以上的“老爺車”。

波士頓地鐵通車于1897年,是美國最早的

地鐵。目前橙綫與紅綫的列車以六節或四節車廂編組運營,已經服役40多年。

中國中車公司稱,中國中車公司在春田市設立工廠的制造目標絕非僅此,瞄準的是有着雄心勃勃鐵路計劃的美國鐵路市場。并表示,目前,美國至少規劃了紐約—波士頓、紐約—華盛頓、東北走廊、加州高鐵、加州馬德拉高鐵路、達拉斯沃斯—休斯頓、沙漠快綫等近十條高鐵路綫。其遍布全美的23萬公里鐵路網對機車車輛有着持續旺盛的需求。

中國中車股份有限公司經國務院同意,由中國北車股份有限公司、中國南車股份有限公司(45.00,0.00%)按照對等原則合并組建的上市公司,是目前全球最大的鐵路車輛制造商。2015年6月8日,中國中車在上海證券交易所和香港聯交所成功上市。現有46家全資及控股子公司,員工17萬餘人。總部設在北京。

(據中新社)



全球最大的鐵路車輛制造商中國中車公司在美國投資興建的第一個制造基地3日在馬薩諸塞州春田市(又譯斯普林菲爾德)正式破土動工。

萬達 6.5 億美元收購美國世界鐵人公司

■ 中新社記者龐無忌北京報道

繼瑞士盈方和馬德里競技之後,萬達集團在體育領域又做出大手筆投資。8月27日,萬達集團宣布,以6.5億美元并購美國世界鐵人公司100%股權。萬達并購世界鐵人公司使中國首次擁有了一項國際頂級賽事產權,并購後萬達體育也成為全球規模最大體

育經營公司。

鐵人三項運動被稱為世界運動的極限,綜合游泳、自行車、長跑三項運動,比賽賽程長、难度大,在規定時間內完成比賽的稱之為“鐵人”。鐵人三項是奧運會正式比賽項目,也是一項全球性的體育運動,全球每年舉辦的各類鐵人三項賽事超過千項,僅美國就有超過48萬人參與鐵人三項運

動。

世界鐵人公司(WTC)總部位于美國佛羅里達州坦帕,是世界最大的鐵人三項賽事運營者和最著名鐵人三項賽事品牌擁有者,占全球長距離鐵人三項運動份額的91%。公司既是賽事品牌擁有者,又是賽事經營者,其在全球範圍內組織、推廣和授權運營鐵人三項運動賽事達37年,擁有五

個獨家鐵人三項賽事品牌,在全球每年運營250多項賽事。此前,該公司收入連續四年復合增長率超過20%,公司淨利潤連續四年復合增長率達到40%。業內人士認為,如果加上中國業務,公司業績預期更加良好。

目前世界主要體育產業基本掌握在歐美國家手中,要想迅速做大,祇能通過并購。將世界鐵

人公司收入囊中後,萬達成為世界規模最大的體育產業公司。

通過包括瑞士盈方等一系列并購,萬達已形成體育賽事舉辦、運動員經紀、賽事營銷、賽事轉播的全產業鏈,萬達全球體育產業戰略正在加速落地。

并購後,世界鐵人公司管理層全部選擇留任,并與萬達簽訂了長期經營目標合同。

星品匯關愛工程到乳山 電子商務助推當地產業

星品匯平臺是世界產業組織成員國產業研究院與多媒體等機構聯合,在法律準許範圍內,應用現代技術作工具、采用行業標準為依據、運用產業鏈條建組織、使用科學理論設體系、利用新聞輿論當監督,形成國際化全產業鏈組織體系第三方監管平臺。

9月8日,在喜慶鑼鼓伴隨着隆隆禮炮聲中,“愛中華長城見證·星品匯關愛工程”北京啟動後首站到山東,成立北京星品匯電子商務乳山分公司。中國管理科學研究院產業發展中心信息工作委員會秘書長袁京、星品匯(北京)電子商務有限公司董事長鄭德坤、總經理張東祥出席揭牌儀式,乳山市工商聯、乳山市廣播電視局、乳山市衛生局、乳山市工商局等相關部門領導及當地優秀企業家代表列席典禮現場。

中國管理科學研究院產業發展中心信息工作委員會秘書長袁京首先在儀式中講話,對星品匯電子商務乳山分公司的成立,他代表中國管理科學研究院產業發展中心及中心總理事長司宏魁先生表示熱烈的祝賀和衷心的祝願。同時,他希望星品匯電子商務公司在國家政策、法律、星品匯第三方平臺監管下,能夠蓬勃發展,成為電子商務行業的排頭兵。

星品匯(北京)電子商務有限公司董事長鄭德坤在致辭中表示,乳山分公司的成立意義重大,代表了新的開始。他希望大家能夠在星品匯第三方平臺監管下,秉承星品匯“星級品質,匯通世界”的理念和“傳遞愛心正能量,科學地把不可能變為可能”的精神,實現“樹立中國品牌,讓世

界人民消費,引進世界品牌,讓中國人民分享”的宗旨,把星品匯關愛工程的理念、精神、宗旨,通過“星品匯生態選購模式”落實到位,助推當地產業升級、解決就業、增加稅源、開展教育幫扶和提供文化服務等多項關愛活動,從而打造出中國電子商務的航母。

據了解,星品匯平臺是世界產業組織成員國產業研究院與多媒體等機構聯合,在法律準許範圍內,應用現代技術作工具、采用行業標準為依據、運用產業鏈條建組織、使用科學理論設體系、利用新聞輿論當監督,形成國際化全產業鏈組織體系第三方監管平臺。星品匯平臺先為廣大消費者按行業分類選擇優質消費產品,入選消費產品辦理質量承諾保證手續後,再通過星品匯平臺展示、宣傳、推廣和發布產品規格、等級、數量、產地等要素,由消費者自主選擇所需消費產品,達到消費者提前選消預定產品,在保護消費者權益的同時,也幫助企業健康地成長,體現在市場經濟下的計劃經濟特性,跨界融合產業、行業、企業、產品,引領行業科學的發展,建立了產業生態系統。它不僅是一個創新的頂層設計模式和選擇優質消費產品標準的安全通道,也為人類提供了一種綠色、環保、

節能、健康、便捷、時尚的高品質生活方式。

星品匯平臺在保證消費者權益,幫助企業健康成長的同時,在落實社會責任方面也做出了積極貢獻。在紀念中國人民抗日戰爭世界反法西斯戰爭勝利70周年之際,通過中國擁軍優屬基金會關愛工程項目工作委員會,向參加過抗日戰爭、抗美援朝的老兵、革命老區、少數民族貧困學生和殘疾學生等代表進行了愛心捐贈。據悉,該項“星品匯關愛工程”系列活動將持續進行。

星品匯電子商務乳山分公司的負責人在現場接受記者採訪時表示,星品匯電子商務此次在乳山的落戶,不僅代表着星品匯會員能夠享受到更多高品質產品,同時也為乳山的地標產品搭上互聯網快車提供了便利的渠道,助推當地產業轉型升級。據悉,乳山是山東省重要的外向型農產品生產基地,在當地,牡蠣、大姜、茶葉并稱為乳山“三寶”,同時,當地政府致力于打造“安全、健康、養生”的農業“金字招牌”。伴隨着國家“互聯網+”戰略的發布和實施,乳山市也在嘗試借助互聯網電子商務讓乳山的地標產品走的更遠,更廣。星品匯電子商務在乳山的落地,無疑是乳山踐行國家“互聯網+”戰略的重大突破。(司宏魁)



第九屆中美省州旅游會議 在美國洛杉磯舉辦

中國駐洛杉磯總領事劉健在講話中說，近年來中國旅游業發展迎來了戰略機遇期、深化中美旅游合作蓄勢待發。李金早局長的講話向大家展示了中國旅游業發展的積極良好態勢，他關於加強中美旅游部門合作的建議既務實又有戰略前瞻性，相信中國旅游業一定會取得更大的發展，中美兩國旅游合作交流也將取得更大突破。



李金早（右）接過代表會議主辦地的獎杯（廖政軍攝）。

■ 本報記者李永田洛杉磯報導

當地時間9月11日，以“深化務實合作，共創美好未來”為主題的第九屆中美省州旅游委主任、局長合作發展對話會議在美國洛杉磯舉辦。會議由中國國家旅游局和美國旅游推廣局共同主辦。中國國家旅游局局長李金早出席開幕式并講話。他強調，中方願同美國一道，繼續完善中美省州旅游委主任、局長合作發展對話會議機制，以本次會議為新起點，牢牢抓住新機遇，深化務實合作，推動中美旅游合作實現新發展，共創中美旅游合作美好未來。

國家旅游局信息中心消息，中國駐洛杉磯總領事劉健、美國洛杉磯市長艾瑞克·賈西提、美國商務部旅游旅行辦公室執行主任柯凱麗、美國旅游推廣局總裁兼首席執行官湯炳坤、洛杉磯旅游局局長恩伍德等出席開幕式并致辭。

在講話中，李金早首先代表中國國家旅游局和中國旅游代表團對美方的盛情邀請和精心安排表示感謝。他說，旅游業已成為全球經濟發展

的重要引擎，世界各國各地區紛紛把旅游業作為重要支柱產業加以發展。李金早向大家介紹并分享了中國發展旅游業的一些思考和實踐：一是旅游兼具消費、投資、出口“三駕馬車”功能，是拉動經濟增長的重要動力。為此，中國政府剛剛出臺了促進旅游投資和消費的新政策。二是中國旅游正以廁所革命為抓手，促進基礎設施建設。三是正在開展旅游統計基礎研究工作，為國家戰略決策提供數據支撐。四是引導游客文明出行，規範出境旅游秩序。五是以鄉村旅游帶動脫貧和就業，實現精準扶貧。六是在“旅游+”的理念指引下，不斷催生新產品、新業態，拓展旅游產業面，拉長旅游產業鏈，形成現代旅游產業集群，推動旅游業成為中國經濟轉型升級的新引擎。

李金早強調，當前，中美兩國旅游業保持蓬勃發展的良好勢頭。2014年，中美兩國貢獻的國際客源和接待的國際旅客合計占到全球總量的15.40%和11.45%。兩國旅游合作既是維持和引領世界旅游健康發展的主導力量，也是建設中美新型

大國關係的重要內容。圍繞深化中美旅游部門合作，李金早提出五點建議：一是加強頂層設計，實現中美旅游交流規模新突破。雙方旅游推廣部門在客源互送、資源共享和業界聯動方面開展更多合作，爭取雙向旅游人數早日突破500萬人次。二是深化地方對接，拓展省州旅游合作新空間。支持雙方區域推廣聯盟、旅游協會、駐地代表處等不同主體加強對接，商討簽署旅游合作協議，讓一批重點合作項目走向務實操作，全方位推進中美省州向縱深層次發展。三是支持企業合作，帶動和引領旅游產業新發展。鼓勵中國旅游企業做大做強，支持旅游企業“走出去”，也歡迎美國企業來中國開展業務。四是完善軟硬環境建設，為游客往來提供更多便利。繼續推動擴大兩國省州城市間直航航班和航線，鼓勵企業開展旅游包機業務。五是推動研學旅游交流，為兩國旅游共同繁榮增添續航力。

中國駐洛杉磯總領事劉健在講話中說，近年來中國旅游業發展迎來了戰略機遇期、深化中美旅游合作蓄勢待發。李金早局長的講話向大家展示了中國旅游業發展的積極

良好態勢，他關於加強中美旅游部門合作的建議既務實又有戰略前瞻性，相信中國旅游業一定會取得更大的發展，中美兩國旅游合作交流也將取得更大突破。

美國商務部旅游旅行辦公室執行主任柯凱麗、美國旅游推廣局總裁兼首席執行官湯炳坤、洛杉磯市長艾瑞克·賈西提、洛杉磯旅游局局長恩伍德等分別致辭，認為李金早局長分享的中國旅游部門在產業發展中的探索與實踐，孕育了發展新思路，對美國乃至全球旅游業發展都有着很好的學習借鑒意義。他們表示，合作發展對話會議每年在美國、中國輪流舉辦，地點雖然不同，但推進和加深中美旅游業界之間合作與理解的宗旨從未改變。2014年，中國訪美游客超過200萬人次，自去年秋季美中兩國宣布簽署互惠協議，將簽證期由一年延長至十年以來，美國國務院表示中國公民赴美簽證申請數量已增長41%，我們預計，未來幾年中美國入境游市場中，中國游客數量占比還將繼續增加。對美中旅游合作的機遇和前景充滿期待。

作為此次會議的主辦地，洛杉磯旅游及會展局總裁兼首席執行官伍登對人民日報記者表示，在不到10年的時間裏，中國游客到訪洛杉磯的規模已提升了523%，令中國成為洛杉磯的最大海外旅游市場。最新研究結果預計，在未來至少三年裏，中國游客到訪量還會持續以兩位數的趨勢增長。“旅游能夠推動兩國人民對雙方歷史、文化和風土人情的進一步了解，進而增進雙方的友誼。”他說。

中美旅游部門和大型旅游企業200餘名代表參會。部分省州會議代表圍繞“旅游+”——旅游與其他產業共生發展，加強地方對接、拓展市場規模，市場推廣的創新與最佳實踐，中國鄉村旅游的獨特實踐等議題進行了座談討論。

據悉，中美省州旅游委主任、局長合作發展對話會議系雙方落實第二輪中美戰略與經濟對話期間兩國政府簽署的《關於旅游的聯合聲明》的具體成果。首屆會議于2007年在美舉辦，此後每年在兩國輪流舉辦。下一屆會議將於明年在中國寧夏舉辦。

雲南旅游宣傳促銷活動在洛杉磯再掀新高潮

8月27日下午，中國雲南省旅游發展委員會在洛杉磯市中心著名的地標杉磯喜來登酒店成功舉辦了一場「雲南旅游宣傳推介暨雲南旅游攝影精品展活動」，中國國家旅游局駐洛杉磯辦事處、東航北美地區市場機構、洛杉磯安途美洲等重點旅游企業及美中各界代表百餘人雲集會場，再度掀起雲南旅游宣傳推介活動新高潮。

去年12月31日，雲南省旅發委段躍慶主任率隊在美國紐約時代廣場開展新年倒計時開幕慶典——雲南文化宣傳推介展示系列活動。之後，本著突出市場行銷、強宣傳、樹品牌、增合作、打造和提升“美

麗中國·七彩雲南”國際旅游目的地知名度、美譽度及誠信度，深度鞏固北美洲旅游客源市場的目標，雲南省旅發委經過精心組織籌備，派出由文淑瓊副主任率隊，昆明滇池國家旅游度假區管委會、雲南省旅游投資有限公司，昆明、普洱、麗江、保山、怒江等14家旅游行業部門代表組成的雲南旅游宣傳推介團，赴北美三國五地開展雲南旅游宣傳推廣介紹。

中國國家旅游局駐洛杉磯辦事處主任王艷杰女士、東方航空公司北美地區高級客戶經理Michael Wang先生分別在推介活動上作了講演。雲南旅游促銷團團長文淑瓊女士在

推介活動上致辭，她向與會人員詳細介紹了雲南豐富的自然和人文旅游资源，并從政策優勢、區位優勢、航空、鐵路、陸路等交通優勢、國際會展及區域合作優勢方面介紹了雲南與美洲國際間深度拓展旅游合作交流、互利互惠共同發展的巨大潛力和美好願景。同時她特別強調，希望借助現已開通的雲南通往北美的洲際遠端航線續寫雲南人民和美國人民在二戰抗擊日本法西斯侵略戰爭中通過空中通道——“駝峰航線”締結的深厚友誼，希望通過文化旅游、航空旅游、外交旅游等旅游融合發展戰略來促進與美洲各國間的在經濟社會各領域全方位的深

度交流與合作，共促世界合平、共謀社會發展。

文淑瓊女士聲情并茂，情真意切的致辭引發了與會人員的強烈共鳴，與會媒體紛紛對其進行了專訪，洛杉磯會議及旅游局中國事務總監餘美女士代表洛杉磯當地政府蒞臨本次推介會，并與文淑瓊女士互贈旅游紀念品，以此表達雙方期待加快旅游業界合作的誠意。

雲南省旅發委市場開發處劉惠波副處長主持了當天的推介會，并以“美麗的雲南有什么？吸引眼球的亮點是什么？新推出的旅游產品及黃金旅游線路是什么？”等旅游者最關注的問題進行了精彩的講

演。昆明市旅發委副主任王軍以“昆明天天是春天”為主題對雲南省會昆明及所輻射的省內、省外及國際旅游線路產品進行了全方位精彩介紹。文淑瓊副主任在推介會結束前，鄭重地向與會人員發出了“歡迎參加將於11月在雲南省會昆明舉行的「2015中國國際旅游交易會CITM」盛情誠摯邀請。

本次洛杉磯雲南旅游推介暨雲南旅游攝影精品展活動得到了中國國家旅游局駐美國辦事處和各友好單位的傾力支援，為本次活動的成功提供了進一步保障。

(呂力川)

美國國際美食家協會主席黎春友 獲“世界華人食神”稱號

■ 本報記者梅宗寶北京報道

以搭建友誼橋樑，弘揚中華文化為宗旨的“紀念聯合國成立70周年暨世界華人食神&名家交流會”於8月16日在上海舉行。中華第一才子、世界文化大會主席範光陵，美國國際美食家協會執行主席黎春友，87版紅樓夢總編劇周雷，聯合國國

際發展組織主席李世恩，聯合國世界文化藝術發展基金會秘書長袁建銘，世界華人杰出人才、著名歌唱家陳紅，美國商會會長郭文等嘉賓出席。

會上，為了表彰美國國際美食家協會執行主席黎春友對弘揚中華飲食文化的無私杰出貢獻，世界文化大會授予黎春友“世界華人食神”

稱號。

黎春友在致詞中說，我很喜歡習主席的這段話：“一個國家、一個民族的強盛，總是以文化興盛為支撐的。沒有文明的繼承和發展，沒有文化的弘揚和繁榮，就沒有中國夢的實現。中華民族創造了源遠流長的中華文化，也一定能夠創造輝煌”因此，我們要實現中國夢，

讓中華文化走向世界，這不僅需要我們海外游子的努力，需要56個民族兄弟姐妹們的努力、更需要全世界華人的共同努力！要實現中國夢，讓中華文化走向世界，我們會向着這一偉大目標努力、再努力！我們會向着這一偉大目標堅定不移的奮鬥、奮鬥、再奮鬥！

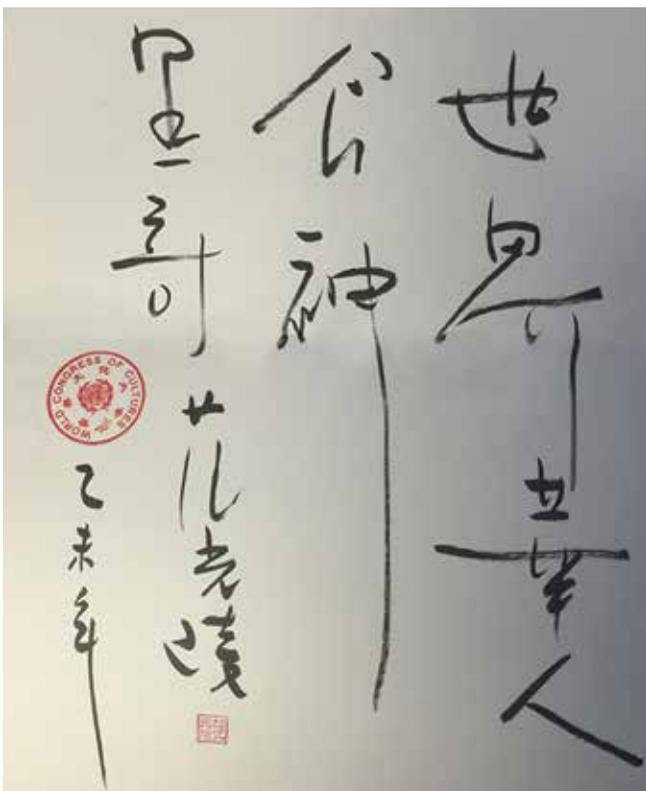
交流會上，主辦方還舉辦了民

族歌舞表演、中國雜技表演、藝術家書畫表演、武術表演等。其中，黎春友帶領其學生表演了中華廚藝，引起了觀眾的陣陣掌聲。

據了解，此活動由聯合國信息發展組織、美國國際美食家協會、世界文化大會、中國紅樓夢世界集團、千變陳紅國際歌迷會、上海市中外文化藝術交流協會等聯合主辦。



世界文化大會主席範光陵致詞。



世界文化大會主席範光陵親授【世界華人食神】稱號。



主持人將話筒遞給獲得榮譽的黎春友。



87版紅樓夢總編劇周雷贈墨寶：“美國美食大協作，國際食神小會師。”



黎春友帶領學生現場廚藝表演。



聯合國國際信息發展組織李世恩主席（左一）和世界文化大會範光陵主席（右一）品嚐現場制作菜品。



現場嘉賓合照。



左1：黎春友致詞；左2：世界華人杰出人才、歌唱家陳紅；左3：美國商會會長郭文；左4：“小鄧麗君”林琳。



主辦單位代表合照。



現場嘉賓合照。



正義必勝！和平必勝！人民必勝！

——在紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年大會上的講話

(2015年9月3日)

中國主席 習近平



爲了和平，我們要牢固樹立人類命運共同體意識。偏見和歧視、仇恨和戰爭，祇會帶來災難和痛苦。相互尊重、平等相處、和平發展、共同繁榮，才是人間正道。世界各國應該共同維護以聯合國憲章宗旨和原則爲核心的國際秩序和國際體系，積極構建以合作共贏爲核心的新型國際關係，共同推進世界和平與發展的崇高事業。

今天，是一個值得世界人民永遠紀念的日子。70年前的今天，中國人民經過長達14年艱苦卓絕的鬥爭，取得了中國人民抗日戰爭的偉大勝利，宣告了世界反法西斯戰爭的完全勝利，和平的陽光再次普照大地。

在這裏，我代表中共中央、全國人大、國務院、全國政協、中央軍

委，向全國參加過抗日戰爭的老戰士、老同志、愛國人士和抗日將領，向爲中國人民抗日戰爭勝利作出重大貢獻的海內外中華兒女，致以崇高的敬意！向支援和幫助過中國人民抵抗侵略的外國政府和國際友人，表示衷心的感謝！向參加今天大會的各國來賓和軍人朋友們，表示熱烈的

歡迎！

女士們、先生們，同志們、朋友們！

中國人民抗日戰爭和世界反法西斯戰爭，是正義和邪惡、光明和黑暗、進步和反動的大決戰。在那場慘烈的戰爭中，中國人民抗日戰爭開始時間最早、持續時間最長。面對侵略

者，中華兒女不屈不撓、浴血奮戰，徹底打敗了日本軍國主義侵略者，捍衛了中華民族5000多年發展的文明成果，捍衛了人類和平事業，鑄就了戰爭史上的奇觀、中華民族的壯舉。

中國人民抗日戰爭勝利，是近代以來中國抗擊外敵入侵的第一次完全勝利。這一偉大勝利，徹底粉碎

了日本軍國主義殖民奴役中國的圖謀，洗刷了近代以來中國抗擊外來侵略屢戰屢敗的民族恥辱。這一偉大勝利，重新確立了中國在世界上的大國地位，使中國人民贏得了世界愛好和平人民的尊敬。這一偉大勝利，開辟

(下轉第16版)

和平來之不易 和平必須捍衛

——在紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年招待會上的講話

(2015年9月3日)

中國主席 習近平

首先，我代表中國政府和中國人民，並以我個人的名義，對各位老戰士、老同志、老民兵、支前模範，對抗戰烈士親屬，對愛國人士和抗日將領或其遺屬，對各位來賓及各位朋友的到來，表示誠摯的歡迎！向在座各位，向全國各族人民和世界各國人民，致以勝利紀念日的熱烈祝賀！

今天上午，在天安門廣場，歷史又一次展現在我們面前，把我們的思緒帶回到了70年前那個正義戰勝邪惡、光明戰勝黑暗、進步戰勝反動的偉大時刻。當勝利的消息傳來時，全中國沸騰了，人民喜極而泣，用歡呼聲和淚水慶祝來之不易的勝利，慶祝和平的到來。

世界反法西斯戰爭的勝利，徹底粉碎了法西斯主義和軍國主義通過戰爭稱霸世界的野心，徹底結束了列強通過爭奪殖民地瓜分世界的歷史，徹底瓦解了在世界存在了幾百年的殖民體系，對維護世界和平、促進共同發展產生了重大而深遠的影響。

女士們、先生們，同志們、朋友們！

在那場艱苦卓絕的反侵略戰爭

中，在中華民族危亡的時刻，中國人民的愛國熱情像火山一樣迸發出來。在中國共產黨倡導建立的抗日民族統一戰線旗幟下，“四萬萬人齊蹈厲，同心同德一戎衣”，中國人民以血肉之軀築起拯救民族危亡、捍衛民族尊嚴的鋼鐵長城，用生命和鮮血譜寫了中華民族歷史上抵禦外侮的偉大篇章。

中國人民抗日戰爭的勝利，是中國人民同反法西斯同盟國以及各國人民并肩戰鬥取得的偉大勝利。作爲世界反法西斯戰爭的東方主戰場，中國人民抗日戰爭爲世界反法西斯戰爭勝利作出了重大貢獻。

最偉大的力量是同心合力。爲了自由、正義、和平，爲了人民平安、安寧、幸福，在亞洲，在歐洲，在非洲，在大洋洲，在世界各個戰場上，世界反法西斯同盟國軍隊和人民以及各種反法西斯力量，攜手跨進同一條戰壕，匯聚起挽狂瀾于既倒的強大力量。

中國人民永遠不會忘記，世界上愛好和平與正義的國家和人民、國際組織對中國人民抗日戰爭給予的寶貴支持。蘇聯給予中國抗戰有力的物資支持，美國“飛虎隊”冒

險開辟駝峰航線，朝鮮、越南、加拿大、印度、新西蘭、波蘭、丹麥以及德國、奧地利、羅馬尼亞、保加利亞、日本等國的一大批反法西斯戰士直接參加了中國抗戰。加拿大醫生白求恩、印度醫生柯棣華不遠萬里來華救死扶傷，法國醫生貝熙葉開辟運輸藥品的自行車“駝峰航線”，德國的拉貝、丹麥的辛德貝格在南京大屠殺中千方百計保護中國難民，英國的林邁可、國際主義戰士漢斯·希伯等記者積極報道和宣傳中國抗戰壯舉。戰爭後期，蘇聯紅軍開赴中國東北戰場，同中國軍民一道對日作戰，加速了徹底打敗日本侵略者的進程。這些事迹至今仍在中國人民中間廣爲傳頌。

在此，我代表中國政府和中國人民，向所有支援和幫助過中國人民抗日戰爭的外國政府、國際組織和國際友人，表示衷心的感謝！

女士們、先生們，同志們、朋友們！

人類歷史必然會有曲折，也必然會不斷前進。中國人民抗日戰爭和世界反法西斯戰爭的勝利再一次雄辯證明，正義戰勝邪惡的歷史潮流不可阻擋，逆歷史潮流而動必然

失敗。

祇有正確認識歷史，才能更好開創未來。歷史是寫在人民心中的，歷史不容抹殺，也是抹殺不了的。那些慘無人道的侵略行徑，那些血雨腥風的戰爭場面，那些令人發指的屠殺罪行，那些在戰爭中不幸死亡的幾千萬無辜生靈，都銘記在人類的史冊上，都銘記在人類的

心中。血的教訓不能忘卻。昨天的歷史不是今天的人們書寫的，但今天的人們不能脫離昨天的歷史來把握今天、開創明天。

我們紀念中國人民抗日戰爭和世界反法西斯戰爭的勝利，我們譴責侵略者的殘暴，是要喚起善良的人們對和平的嚮往和堅守，而不是要延續仇恨。

歷史會逐漸久遠，但歷史的啟迪和教訓，不管承認不承認，永遠就在那兒。無論是當年勇敢抗擊侵略戰爭的國家的人民還是當年發動侵略戰爭的國家的人民，無論是經歷了那個年代的人們還是在那個年代以後出生的人們，都要堅持正確歷史觀，牢記歷史的啟迪和教訓。

歷史的啟迪和教訓是人類的共同精神財富。忘記歷史就意味着背

叛。中國人民抗日戰爭和世界反法西斯戰爭的勝利成果不容置疑，幾千萬人爲獨立、自由、和平付出的犧牲不容否定。一切否認侵略戰爭性質的言行，一切歪曲甚至美化侵略戰爭的言行，一切逃避侵略戰爭歷史責任的言行，不論以什麼形式出現，不論講得如何冠冕堂皇，都是自欺欺人的。“得道者多助，失道者寡助。”否認侵略歷史，是對歷史的嘲弄，是對人類良知的侮辱，必然失信于世界人民。

女士們、先生們，同志們、朋友們！

和平來之不易，和平必須捍衛。基于對歷史的慘痛感知，中國人民將始終不渝走和平發展道路，始終不渝奉行互利共贏的開放戰略，在和平共處五項原則基礎上發展同一切國家的友好合作，堅定不移維護世界和平。中國的發展壯大必將是世界和平力量的發展壯大。

我們也真誠希望，各國都更好從歷史中汲取智慧和力量，堅持和平發展，共同開創世界和平充滿希望的未來！

(原載中國外交部網，題目爲編者加)

法西斯并未離我們遠去

北京大學法學院教授 張千帆

如果祇是簡單認為自己是戰勝國和受害者，軍國主義、法西斯是日本、德國的事兒，仿佛這些國家就是特別殘忍好鬥，這些民族存在發動戰爭的“文化基因”，那不僅是膚淺的，而且是危險的。事實上，當年發動侵華戰爭和太平洋戰爭的日本正是以一戰的戰勝國姿態出現的。日本之所以走上軍國主義道路，不是因為日本人特別“壞”或天然具有某種侵略性，而是它的自由民主憲政制度受到徹底顛覆。如果國家制度出了根本問題，誰都可能成為下一個法西斯。

今天雖然已離戰爭七十年之久，戰爭的陰影卻并未遠去，中日關係仍不時處于緊張狀態。慶祝戰爭的結束，更要探討當年何以開戰，并從制度上防止戰爭重演，才算不忘前車之鑒。影響基本國策的因素當然很多，但真正決定一個國家是否走上戰爭道路，關鍵因素還是在于這個國家的制度。因為我們首先要問，這個國家到底是誰想打仗？又為什麼能把這場仗打起來？

這個制度分析框架很簡單，但是它能從本質上解釋一個國家會或不會發生什麼事。今年早些時候，國內翻譯出版了日本學者前坂俊之的《太平洋戰爭與日本新聞》，可以說是揭示日本侵華制度原因的一部力作。這本篇幅不長的小書用一個個故事，很直觀地反映了戰爭和新聞的關係，生動展現了一個國家要走向法西斯主義，首先就是要廢掉民主、管控新聞，因為這兩者是國家法西斯化的最大障礙。當年日本走向戰爭，新聞管控下的媒體失職難辭其咎。

戰爭是國家行為，決定戰爭與和平的關鍵在于國內政治制度。真正的民主國家之間之所以不會打仗，歸根結底是因為國家的重大決定最終要對多數選民負責，而人民一般不想主動打仗，因為平民百姓承受着戰爭的代價，而得不到戰爭的好處。即便當代戰爭的高科技武器已經大大減少了人員傷亡，即便憲政國家的戰時新聞報道也會受到一定限制，但至少一個民主國家對另一

個民主國家發動戰爭是難以想象的。發動戰爭的政客，在諸多的現實考量因素之外也要面對巨大的道義壓力和國內民衆的大規模抗議。

今年早些時候，蘇格蘭舉行獨立公投，最後失敗了，但是無論結果是什麼，英格蘭和蘇格蘭都會心平氣和地接受，誰也不會為此鬧到動刀動槍的地步。如果哪位領導因為蘇格蘭獨立而對它發動戰爭，那麼人們一定認為這人得了精神病，這麼離譜的政客第二天就要下臺。

自由民主國家的人民一般不會對領土主權過分在意，因為他們首先想到的是這些問題跟自己的生活有什麼關係。其實關係不是那麼直接，無論統一獨立都還一樣要過日子；而為了領土打仗卻和自己關係很大，因為自己或子女是要冒着生命危險上戰場的。有意思的是，恰恰是自由國家的領土比較容易擴張，至少沒有什麼分裂的威脅，因為國家不靠僅僅武力維持主權，也要依靠優越的制度。如果這套制度能夠給老百姓提供幸福美好的生活，國內沒有各種特權、歧視、衝突、危機，相信大家都願意同在一個國號下過日子。祇要讓人民來決定戰爭與和平，這個世界本來是可以沒有戰爭的。

然而，專制國家天生有更強的打仗動因，因為專制國家的決策由統治者說了算，而統治者自己并不直接承擔戰爭的代價。仗打贏了，自己擴充疆土和財寶；即便打輸了，一般也是割地賠款了事，祇要不做亡國之君就不會危及自己家族的生活。既然戰爭對統治者利多弊少，專制國家之間很可能打仗，專制國家和民主國家之間也不好說。對於專制者來說，是否打仗從來不是一個道義問題，而祇是一個實力問題。如果國家貧弱或受制于國內危機，明智的統治者會選擇韜光養晦；一旦覺得自己已經強大“崛起”，則很快就會忘乎所以。

專制者不僅自己想打仗，而且會利用掌控的宣傳機器對人民洗腦，把他們也忽悠起來認同領土主權的重要性，心甘情願替自己做炮灰。侵華戰爭前夕，日本一直流行“滿蒙權

益論”，說“滿蒙是日本的生命綫”，好像不占領東三省，日本就活不下去。現在看來，這些說法當然是純粹瞎扯。戰後日本也沒有滿蒙，資源跟原來一樣貧瘠，不也發展得很好嗎？諸如此類的“理論”祇是專制者炮制出來蒙騙人民、發動戰爭的借口，但在當時卻糊弄了一大批人。今天圍繞釣魚島等問題，這類言論似曾相識，不能不引起警惕。

1920年代，日本明治憲政秩序已經遭到軍國主義勢力破壞，原本相對獨立的新聞媒體也遭到政府幹涉和管控。《太平洋戰爭與日本新聞》總結了日本戰時控制新聞的兩種手段。一種是政治手段，一種是經濟手段。政治手段就是政府對媒體的直接管控。和中國相比，日本有相當漫長的新聞史，既有一定程度的新聞自由，也有一定程度的民主政治，但是兩者都不完善。譬如早在二三十年代，日本的媒體就曾和反對黨聯合起來，通過報道政府的醜聞，監督首相的行為，甚至成功逼迫內閣辭職。但是這種機制不夠穩定，尤其是當時對新聞還存在着某些惡法。民主體制遭到破壞以後，軍部就可以通過這些惡法來管控媒體、扭曲新聞。

經濟手段則是軍部通過右翼黑社會發動抵制運動，拒絕購買批評軍國主義政策的報紙。《朝日新聞》是日本比較具有批判性的報紙，但右翼團體聯合政府對發表反戰言論的報紙發動“不買運動”，導致報紙的發行量急劇下滑。報紙市場化本來是日本媒體的優勢，但是也使之在經濟壓力面前顯得非常脆弱，經濟制裁甚至比政治手段還管用。兩者雙管齊下，日本的全國性大媒體最終完全屈服了，甚至從戰爭的反對者變成了軍國主義的宣揚鼓動者。媒體失守，輿論失衡，日本國民就成了聾子瞎子，很容易被軍國主義宣傳玩弄于股掌之上。

侵華戰爭時期，日本絕大多數國民相信政府發動的是一場正義的戰爭。“九一八”事變明明是日本間諜挑起，日本媒體一開始報道卻說是中國人挑釁，日本予以反擊是“正義

之舉”。南京大屠殺這麼殘酷的暴行，當時日本國內卻根本不知道，到了東京審判的時候才知道。當時攻破了中國的首都，日本國內一片歡呼，都以為是皇軍的偉大勝利。

這就是日本政府操縱宣傳機器給民衆洗腦，掩蓋戰爭真相造成的後果。假如當時能及時報道南京大屠殺的真相，把反映侵略者暴行的照片發表到報紙上，日本國內就會產生一定的反戰壓力。美國之所以停止越南戰爭，和國內反戰壓力有很大關係。日本發動侵華戰爭之後不僅沒有收手，而且在偷襲珍珠港之後全面擴大到太平洋戰爭，都是在新聞嚴格管控的情況下發生的。

諷刺的是，管控來管控去，日本政府把自己國民的眼睛耳朵堵得嚴嚴實實，對於戰爭的真實情況一無所知，真正的國家軍事機密卻被英美悉數破譯，毫無“秘密”可言。珍珠港襲擊的發動者、海軍大將山本五十六就是因為航程信息被破譯，而被美國空軍擊斃的。新聞控制可以使軍國主義政府發動戰爭，卻挽救不了戰敗的命運。

當然，即便在軍國主義登峰造極之時，日本政府的新聞管控也并非完全鐵板一塊，新聞界也絕非死水一灘，尤其某些地方小媒體仍然堅持對戰爭進行毫不留情的批評。即便放到今天，這些言論也是非常遠見的，體現了當時日本少數記者、編輯和知識分子對言論和新聞自由的深刻認識。他們的擔當和勇氣是今天的中國媒體人所不具備的，而日本政府對他們的批評似乎還有所忌憚，并不敢把他們直接打入大獄。

日本學術界也有相當的學術自由和勇氣，一些著名學者和公知敢于批評軍部的政策。東京大學憲法學教授美濃部達吉曾屢次批評軍部政策，包括滿洲事變，雖然受到很大壓力，但是政府也不能撤他的教職。還有一位京都大學左翼法學教授，因宣揚馬克思主義理論而被日本教育部勒令停職，而京都大學法學部的16位教授、副教授和講師等39人竟提出集體辭呈，抗議這一決定。最後，京都大學的校長本人也

辭職了。在人格獨立上，今天中國知識分子還遠不如當年的日本。

《太平洋戰爭與日本新聞》向我們生動展示，日本侵華戰爭是如何在政府管控新聞的情況下發動并持續進行的。在世界反法西斯勝利的七十周年之際，我們要反思這場戰爭的制度原因和我們自己的制度現狀。

法西斯好比一種病毒，一度侵襲過日本和德國，而它的變種也相繼侵襲了俄國和中國。如今，德日都已經成為憲政民主國家，從根本上擺脫了這種病毒。雖然安倍政府似乎也試圖加大對新聞的管控，但是和上世紀二三十年代畢竟不可同日而語；日本的新聞自由早已確立，不可能再走回頭路，國家大政方針也不會發生近百年前那麼離譜的事情。反過來，新聞自由的缺失已經讓我們自己付出了沉重代價。“大饑荒”、“文革”這樣的悲劇之所以發生，首先就是因為沒有基本的言論和新聞自由。沒有言論和新聞自由，一個國家可以發生任何事情，包括戰爭。不要以為戰爭結束七十年，法西斯就離我們遠去了。祇要新聞自由和民主制度沒有確立，任何人都不能打這個保票。

其實，要永久保障中日和平、徹底修復兩國關係是不難的，前提是兩國人民要在沒有政府幹擾的前提下，通過自由的交流去相互了解、增進感情，讓更多的中國人了解真實的日本，讓更多的日本人了解真實的中國。祇要國家不刻意塑造或限制新聞、不參與炮制各種“抗日神劇”，讓人民之間在沒有人為隔閡與誤導的環境下自由交流，那麼誤解和仇恨終將消除。極左或極右的法西斯勢力在兩國仍將存在，但是他們不可能主導自由民主政體的大局。

（本文作者張千帆是美國德克薩斯大學奧斯汀分校政府學博士，北京大學法學院教授、博士生導師，中國憲法學會副會長。文中所述僅代表他的個人觀點。文章來源凱迪網富敏榮律師 <http://weibo.com/p/100160388363299235487>）

（上接第15版）

了中華民族偉大復興的光明前景，開啟了古老中國鳳凰涅槃、浴火重生的新徵程。

在那場戰爭中，中國人民以巨大民族犧牲支撐起了世界反法西斯戰爭的東方主戰場，為世界反法西斯戰爭勝利作出了重大貢獻。中國人民抗日戰爭也得到了國際社會廣泛支持，中國人民將永遠銘記各國人民為中國抗戰勝利作出的貢獻！

女士們、先生們，同志們、朋友們！

經歷了戰爭的人們，更加懂得和平的寶貴。我們紀念中國人民抗日

戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年，就是要銘記歷史、緬懷先烈、珍愛和平、開創未來。

那場戰爭的戰火遍及亞洲、歐洲、非洲、大洋洲，軍隊和民衆傷亡超過1億人，其中中國傷亡人數超過3500萬，蘇聯死亡人數超過2700萬。絕不讓歷史悲劇重演，是我們對當年為維護人類自由、正義、和平而犧牲的英靈、對慘遭屠殺的無辜亡靈的最好紀念。

戰爭是一面鏡子，能夠讓人更好認識和平的珍貴。今天，和平與發展已經成為時代主題，但世界仍很不太平，戰爭的達摩克利斯之劍依然懸在人類頭上。我們要以史為鑒，堅定

維護和平的決心。

為了和平，我們要牢固樹立人類命運共同體意識。偏見和歧視、仇恨和戰爭，祇會帶來災難和痛苦。相互尊重、平等相處、和平發展、共同繁榮，才是人間正道。世界各國應該共同維護以聯合國憲章宗旨和原則為核心的國際秩序和國際體系，積極構建以合作共贏為核心的新型國際關係，共同推進世界和平與發展的崇高事業。

為了和平，中國將始終堅持走和平發展道路。中華民族歷來愛好和平。無論發展到哪一步，中國都永遠不稱霸、永遠不搞擴張，永遠不會把自身曾經經歷過的悲慘遭遇強加給

其他民族。中國人民將堅持同世界各國人民友好相處，堅決捍衛中國人民抗日戰爭和世界反法西斯戰爭勝利成果，努力為人類作出新的更大的貢獻。

中國人民解放軍是人民的子弟兵，全軍將士要牢記全心全意為人民服務的根本宗旨，忠實履行保衛祖國安全和人民和平生活的神聖職責，忠實執行維護世界和平的神聖使命。我宣布，中國將裁減軍隊員額30萬。

女士們、先生們，同志們、朋友們！

“靡不有初，鮮克有終。”實現中華民族偉大復興，需要一代又一代人為之努力。中華民族創造了具有

5000多年歷史的燦爛文明，也一定能夠創造出更加燦爛的明天。

前進道路上，全國各族人民要在中國共產黨領導下，堅持以馬克思列寧主義、毛澤東思想、鄧小平理論、“三個代表”重要思想、科學發展觀為指導，沿着中國特色社會主義道路，按照“四個全面”戰略布局，弘揚偉大的愛國主義精神，弘揚偉大的抗戰精神，萬眾一心，風雨無阻，向着我們既定的目標繼續奮勇前進！

讓我們共同銘記歷史所啟示的偉大真理：正義必勝！和平必勝！人民必勝！

（原載中國外交部網）

“廈門雙百蓄意欺詐，克扣資金權利尋租！”

——美國化工專家、廈門“雙百”領軍人才王瓊博士訪談錄



前不久，美中時報從華促會的微信群裏看到廈門“雙百”權利尋租的討論，相當熱烈。近日，美國化工專家、廈門“雙百”領軍人才王瓊博士的公司到天津向消防官兵及民衆捐獻他們研制的專利產品，王瓊博士也從美國回到北京。王博士希望美中時報採訪報道，將她在廈門遭遇的經歷告知她的學弟學妹，以防更多的人受到傷害。

■ 本報記者梅宗實北京報道

“我是廈門‘雙百’第二批引進的海外高層次人才，經過了網上申報、答辯、公示等一系列程序，最後落地廈門思明區。”王瓊博士開門見山地告訴美中時報記者。

據介紹，王瓊博士出生于北京，畢業於北京化工大學，上世紀80年代初來到美國繼續深造，先後獲得麻省州立大學碩士、博士學位，曾在孟山都化學公司做博士後。

何為“雙百計劃”？

《廈門市引進高層次人才“雙百計劃”介紹》這樣解釋：“堅持服務經濟發展方式轉變，以建設海西人才創業港為目標，以“政府引導、市場主導”為總體思路，以“人才+項目”為主要模式，每年安排1.5億元專項資金，通過提供資金扶持、場所支持、生活待遇保障等方式，大力扶持高層次人才創新創業，力爭5-10年引進100名海外高層次人才和300名領軍型創業人才。”簡稱“雙百計劃”。

為此，廈門市于2010年制定出台了《廈門市引進海外高層次人才暫行辦法》和《關於加快建設海西人才創業港，大力引進領軍型創業人才的實施意見》兩個政策文件。

“廈門雙百計劃由官員帶隊到美國等海外各個國家招商，用組織招商會，登報等多種方式。”王瓊說，“廈門雙百提出比其他省市更優惠的扶持政策，例如別人說三年免費辦公用房，他們會說五年免費辦公用房。人家的資助是一百萬，我會說他的資助可以達五百萬。我就是被他們的優惠政策吸引從美國來到廈門，帶着自己的專利和藍水晶防霉系列產品，落戶到廈門思明區，註冊了廈門市沃博瀚信息科技有限公司。”

從美國來廈門考察 受到“非常好的接待”

2013年春天王博士兩次來到廈

門市思明區考察，受到了思明區科技局“非常好的接待”，“還負責我的食宿”。王瓊說，“我當時覺得太麻煩他們，所以很快租了人才用房，這樣也給他們減輕一點負擔。”

2013年7月，在思明區科技局的熱情幫助下註冊廈門公司。是濱海街道給的一個虛擬的地址，公司才完成註冊。”

同時，王博士還介紹了一個她的朋友申報廈門雙百，也落地思明區。

談到辦公住房和人才用房一事，王博士特別告訴美中時報記者，“我和姜總一起跟思明區科技局談過，他們非常明確的說人才用房由我們先租，每月不超過四千塊，思明區給報銷，辦公用房五年免費，先租後報。最初介紹我們看的是一個毛坯房，一共一千平，用我們自己的錢裝修，我和姜總覺得裝修的量太大，錢太多，而沒有選擇。後來給我們介紹廈大科技園。”

“思明區科技局讓我們先墊付廈大科技園的房租時我自然也希望能先簽扶持協議，葉局長說先把註冊完成，凡是評為雙百人才的，思明區都有人才用房及辦公用房優惠，配套100萬，沒有二次評審，註冊一個月之內兌現。我很相信他們，嚴格地按照他們的要求做了，墊付了廈大科技園的房租，註冊資金在一三年七月底一次到位，然後開始公司的運作。”王博士說。

科技局在八月份對公司做了第一次檢查。當時給王博士的房子是247平方米的一個空間，沒有任何隔斷和裝修。科技局說，這樣市組織部可能不會通過，應該打隔斷，裝修。於是她們按照思明區的要求，請了施工單位，把247平方米的房子隔成兩部分，一部分是實驗室，一部分是辦公區，辦公區又隔出會議室和總經理辦公室。接着，配置了實驗室儀器，設備、藥品，辦公家具、電腦等，建立了公司網站，並開始了企業運作。

王博士自有資金到位後，人才處拒絕撥付啓動資金

於是，“我們開始第二次申請兌現啓動資金。第二次檢查思明區應該是滿意的，因為我們是按他們的要求來做的，所以他們就幫我們向市裏面提出劃撥啓動資金的申請。”王博士說。

“市人才處第一次來了兩個人，說的話很少，基本上是我向他們介紹情況。他們來的時候還有北京一家公司兩個領導從北京飛到廈門，因為他們認為我們的項目好，想投資兩百萬。美國的團隊成員也飛了過來，另外還有負責研發的兩名老師。但是這兩位領導祇是說讓我們好好做，還說應該將實驗室和辦公室裝修的更好一些，也沒有任何文字的東西給我們，更沒說兌現啓動資金，投資方覺得廈門的態度非常的奇怪，所以決定暫不投資”

自2013年下半年到2014年暑假廈門市組織部人才處一共來檢查和查賬大概有八九次，最多的一次來了有八九個人。“那次我們正在做實驗，他們詢問的還是很詳細的，問我們是在做什麼，我說是在做藍水晶防霉產品，而且當時我們正在處理口罩和無紡布，是跟廈門的藍星口罩廠合作，材料是他們送來的。”王博士特別提到，當時一家汕頭公司的王老板也在，他還跟檢查的人講：他覺得這個產品非常好，他很有興趣，也會在汕頭選擇開工廠。

這次檢查過後一直沒有結果，後來經詢問，講沒有通過的原因是“實驗室裝修的不夠規範。”王博士解釋，“每次檢查都沒有文字回復，是我們主動打電話詢問才得到的答復。所以我就用文字回復了一封信：說要求我們裝修一個規範的化學實驗室不現實，兩千萬都不能說夠裝備一個規範的化學實驗室。你們沒有給我們撥付啓動資金，用我們自己的錢沒有辦法裝備一個你們

要求的規範的實驗室。後來人才處又口頭說不用裝了。”

“之後就開始了查賬，看我們是不是已經花了五十萬以上的錢。他們查賬是要求我們一定要按公司銀行的對賬單，每一筆支出都要有證明，有發票。我們費了很多的時間按他們的要求做好，他們是一張一張來核對的。我們還分了時間段，3個大信封。他們有少量的不認同，查到差不多五十多萬認同以後，就說剩下的先不查了，要一一的給他們復印。我們說復印太多了，能不能拍照？他們也同意拍照，當時他們是明確的說他們查過的這個五十多萬他們是認可的，就是我們至少花了這麼多錢，剩下的資料遲一點給他們，這是最後一次查賬的情況。基于這些事實，我公司完全符合最嚴苛的撥款條件，但是肖峰處長仍然不予撥款。”

後來王博士就去找人才處的領導反映情況。

“第一次是找盧副處長，那次我主要強調的是他們對我公司不公平！對雙百企業區別對待。有的企業拿着人才處給的錢買高級車，人才處並不檢查，照樣撥款，我們自己的108萬錢全部投在廈門，沒有買車，有的團隊成員都沒有領工資，我後來機票都沒報銷還借錢給公司，真的是全心全意來做廈門事，你們這樣不公平的區別對待是不對的。當時我們談的很不愉快，不過他說：你們回去做好公司的事情，我們考慮一下會盡快的給你們解決。這是盧副處長的意見。”王博士說。

王博士又和她的助理一起找了人才處的正處長肖峰。

王博士回憶說：“那次的談話非常的緊張，我問他為什麼區別對待？為什麼不給我們公司啓動資金？他說，給別的企業發的是獎金，為什麼給他你沒有資格問，不給你那就是你做的不好，你好好做就是了。最後他重復打出了7,8份網上申報資料，說我們現在做的和申報的不

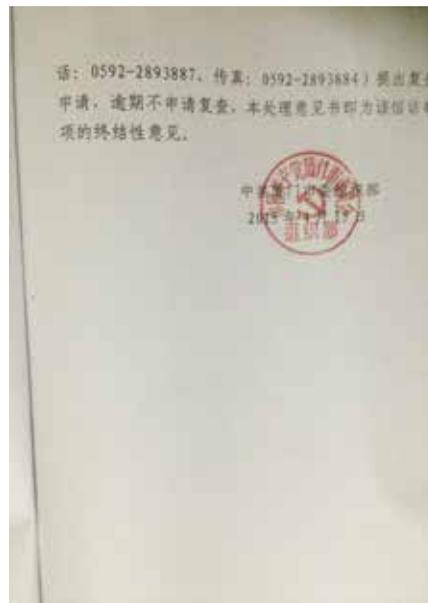
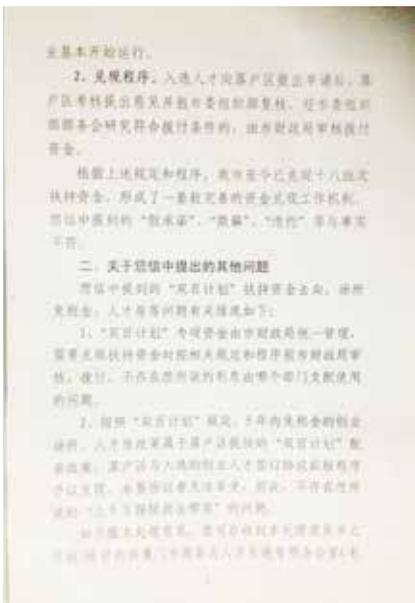
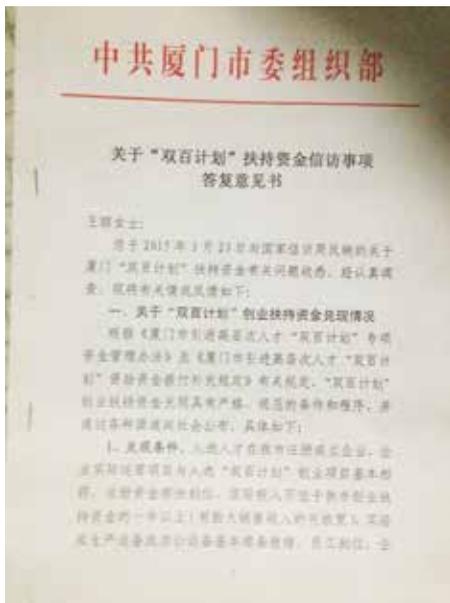
一樣，然後把一大摞打印材料給了我。”

王博士的企業根據雙百項目對接的規定，與思明區進行對接。一次性投入自有資金108萬。王博士陳述：“思明區稱免費寫字樓空間已滿，讓我們與軟件園簽署房屋租賃合同，要求我們墊付租金。租下辦公用房後，他說一定要裝修，否則不給創業啓動資金。我們花了幾十萬將247平不符合辦公條件的，條件極差的空間裝修裝備成辦公區及實驗室。組織部來檢查，開始他說你裝修的不夠好，實驗室不規範。等你做完這些，他又來檢查，說你雇的人水平不高。等你雇了人他又說你沒有交社保，等你交了社保他又說你沒有產品，等你出了產品，他又說你的產品和申報的不是同一個項目，總之他用各種借口拒絕撥付啓動資金。等你把自己的錢花光了，沒有錢再去墊房租了，租給你房子的那個單位就把你告上法庭，說你欠他的違約金、房租、利息等等。將我們的化學實驗室在未經任何法律程序，沒有任何專業人員接管的情況下封了！把辦公室的電斷了，扣留了所有的公私物品。他們千方百計將企業置于死地，將企業趕出廈門，就是為了將扶持資金留在權力尋租空間不必撥給企業，也無需退回國庫！”

廈門雙百領軍人才，走向中國上訪之路

“說實話，對廈門市招商引智的‘雙百’計劃由市委組織部牽頭實施，起初我們海外留學人員及被評為雙百人才的入駐者并未感到如何。但是看到人才處處長不按法律辦事，不受監督，區別對待雙百人才的做法卻投訴無門後就覺得實在無法容忍。組織部為一級黨的組織，依行政訴訟法規規定不能成為訴訟

(下轉第18版)



(上接第17版)

中的任何一方，也就是說雙百人才不受法律保護。反映到市的紀檢部門，也是由組織部相關官員自察，自判。被投訴人既是警察又是法官，想怎麼判就怎麼判。無奈之下，我們只好向我們認為能對此有關的部門反映。包括市長辦公室、國家僑聯、人大法制委、中央紀檢委，美國領事館等。”王博士說。

2015年3月23日，王博士致信中國國家信訪局，實名舉報廈門“雙百”。

記者在王博士發來的上訪郵件中看到，信中列舉七個問題，“肯請中央派巡視組到廈門調查雙百啟動資金去向！還留學人員一個公道！”

一、廈門雙百幾億的創業啟動資金到哪裏去了？

廈門雙百人才落地時必須將自己的自有資金投在廈門，廈門承諾撥給該企業等額的創業啟動資金。但是四年多來大部分企業祇拿到一半創業啟動資金，有些企業一分錢都沒有拿到。那麼請問，克扣的這些錢到哪裏去了？廈門相關部門及掌握這筆財權的官員需要向公眾交代！

二、廈門雙百上千萬的利息哪裏去了？

上億的錢每年的利息就是上千萬！如果拖欠三四年，當你撥給企業的時候，是否將利息一并加上？如果沒有，這幾千萬的利息哪裏去了？廈門相關部門及掌握這筆財權的官員需要向公眾交代！

三、廈門雙百上千萬的報銷款哪裏去了？

廈門雙百招商時說給雙百人才每人幾十萬購房補貼，免費辦公用房，給人才提供宿舍或者是每個月四千的租房補貼。但是雙百人才落地後，這些招商時的承諾有一部分沒有兌現，那麼這些本該給企業的錢哪裏去了？廈門相關部門及掌握這筆財權的官員需要向公眾交代！

四、廈門雙百撥付等額啟動資金的假承諾騙留學人員的技術及金錢！

雙百計劃要求創業人才帶資金，帶項目，帶團隊。對應于這些條款，廈門給予與自有資金等額的創業扶持資金，免費辦公用房及住房補貼等優惠。這是招商時廈門政府對留學人員的邀約，雙方均不得違約。

這不是一方對另一方的恩賜，更不能變成地方政府對留學人員的欺詐。

五、廈門雙百用更優惠的條件將人才騙到廈門然後違約，對其它省市不公！

為了吸引資金，技術及人才；廈門提出了比大部分地區更優惠的條件。有些人才因此捨棄了其它省市選擇廈門。但是落地後，要麼不給，要麼祇給一半。不僅造成企業難以為續，而且對其它省市也是不公平的。因為如果廈門事先將不兌現啟動資金的風險告知，創業人才可以選擇其它信守承諾的地區落地。

六、廈門雙百啟動資金是留學生用現金換來的匹配，克扣或挪用是違法的！

雙百人才將個人的一百萬到三百萬人民幣投在廈門，人才處才能拿到等比的撥款權。這些錢是用落地人才從世界各地帶到廈門的幾個億個人投入換來的一個匹配。那些真金白銀是海外留學人員半生積蓄，有的企業就是因為創業啟動資金不到位無法達到收支平衡點導致創業失敗。損失了幾年時間，損失了半生積蓄又回到海外從新開始。這也使一半以上的雙百人才持觀望態度，不敢回國創業。

七、廈門雙百幾億啟動資金的去向應對外公示接受監督！

李克強對今年政府系統黨風廉政建設和反腐敗工作提出了五點要求：“政府收支一律納入預算并公開，向老百姓交出一本能看得懂的“明白賬”。我們要求人才處公開創業啟動資金的賬目。蕭峰及接待站的人說：除非是每一個雙百人才都同意公布才能公開，否則不能公開。為此，我們多次向蕭峰及廈門市要雙百人才的聯系方式，但他們至今沒給。我們能聯系到的祇有五個，他們的啟動資金沒有一個全部兌現！兩位是一半（A類150萬）沒有到位，一位是全部沒有到位（C類100萬），一位因為維權被取消了雙百人才的資格（C類100萬），另一位擔心被騙（C類100萬）不敢落地。我們能夠找到的五個人是百分之百違約！啟動資金被侵吞或部分被侵吞！其它人員呢？400多雙百人才，幾個億的資金！幾千萬的利息！那裏去了？！難道不應該對老百姓有個交代嗎！？

王博士還向美中時報記者出示

了一封信。信共三頁紙，是廈門組織部致王瓊女士的。時間是2015年4月25日。很清楚，這封信是廈門組織部接到國家信訪局批轉的王博士舉報信的回復。

王博士接到廈門組織部的信後非常氣憤，立即回信進行逐條反駁。以下是王博士的反駁信全文：

廈門雙百：蓄意欺詐！權利尋租！

廈門組織部，人才處肖峰處長，下面是我的答復：（由于你信中座機接電話的官員拒絕提供郵寄地址，還威脅我的助理；祇能請信訪局林局長轉交）

信：一、關於“雙百計劃”創業扶持資金兌現情況。根據《廈門市引進高層次人才“雙百計劃”專項資金管理辦法》及《廈門市引進高層次人才“雙百計劃”資助資金撥付補充規定》有關規定，“雙百計劃”創業扶持資金兌現具有嚴格、規範的條件和程序，并通過各種渠道向社會公布，具體如下：

信：1. 兌現條件。入選人才在我市注册成立企業，企業實際運營項目與入選“雙百計劃”創業項目基本相符，注冊資金部分到位，實際投入不低于我市創業扶持資金一半以上（有較大銷售收入的可放寬），實驗或生產設備或辦公設備基本準備就緒，員工到位，企業基本開始運行。

答：你列出了兌現條件的衆多條款，你没有指出我在其中的任何一項有違你的要求！關於注冊資金，我不僅僅是到位50%，我是108萬一次性全部到位。兩年來，我們申報了兩項發明專利，注冊了藍水晶商標，完成多項重要實驗，生產出第一批防癌產品。我在認真，誠信的運營我的企業。可是你却違約！你没有在約定的時間，約定的條件下撥付啟動資金。這筆啟動資金是我自己的108萬，我的專利技術，我和我的團隊成員的時間，且在你的邀約下換來的一個匹配！國家撥給你的100萬是為了初創企業的生存，發展。不是向你的權利尋租空間注入100萬現金。依據中國法律，發出邀約和接受并實施該邀約的雙方，都應信守承諾，享受權利的同時履行義務。雙方中任何一方違約并因此使對方蒙受經濟及其他損失

的，都應承擔相應的法律責任。

信：2. 兌現程序。入選人才向落戶區提出申請後，落戶區考核提出意見并報市委組織部復核，經市委組織部部務會研究符合撥付條件的，由市財政局審核撥付資金。

根據上述規定和程序，我市至今已兌現十八批次扶持資金，形成了一套較完善的資金兌現工作機制。您信中提到的“假承諾”、“欺騙”、“違約”等與事實不符。

答：我完全符合你的兌現程序，我還超出了你的兌現條件100%。你說，時至今日你兌現了十八批扶持資金，可是却没有對我們企業兌現，請你解釋為什麼要區別對待？你招商時一套，落地後另一套，難道這不是“欺騙”？你在招我們企業落地廈門的時反復明確的說明：祇要是雙百企業，辦公用房肯定由當地政府免費提供，而且免費五年！你幾天前還到美國來給出同樣的邀約，并發在僑報上廣而告之！你這種對留學人員的欺騙行為是違法的！這不僅僅叫“假承諾”，這叫蓄意欺詐！

今天你在美國的中文報紙上說雙百人才的辦公用房由當地政府提供，五年免收租金。我2013年7月落地，廈門法院却判我欠房租！這還不能證明你“違約”嗎？！你若信守承諾，何來欠租一案？！

信：二、關於您信中提出的其他問題。您信中提到的“雙百計劃”扶持資金去向、場所免租金、人才房等問題有關情況如下：

1. “雙百計劃”專項資金由市財政局統一管理，需要兌現扶持資金時按相關規定和程序報市財政局審核、撥付，不存在您所說的利息由哪個部門支配使用的問題。

答：尊敬的肖峰處長：2013年7月，我的108萬到位的同時你的財權總額既增加了100萬。我知道，如果你把這筆因為我方兌現承諾而劃歸你掌控的100萬叫“啟動資金”的話，這100萬是放在財政局，我們公司名下的。但是如果你把它叫做“獎金”我就不知這100萬會獎勵到那裏了！請問它還在嗎？兩年多了，有利息嗎？您正在通過訴廈門沃博瀚信息科技有限公司欠辦公用房租一案將本企業徹底趕出廈門。你的目的達到後，你會將那永遠不必給出的100萬退回國庫嗎？或退給民眾嗎？我不希望你通過我的

項目拿到的這100萬去錯了地方！

信：2. 按照“雙百計劃”規定，5年內免租金的創業場所、人才房政策屬於落戶區提供的“雙百計劃”配套政策，落戶區與入選的創業人才簽訂協議後按程序予以兌現，未簽協議者無法享受，因此，不存在您所說的“上千萬報銷款去哪裏”的問題。

答：2013年，本雙百企業根據雙百項目對接的規定，與思明區進行對接。思明區采用“公司虛擬辦公地址”的欺騙方式，誘騙我們完成注冊資金108萬的投入，謊稱“在觀音山商務營運中心、蓮前大廈、思明區生產力促進中心等寫字樓群已滿”，逼迫我們與軟件園簽署房屋租賃合同，要求我們墊付租金，強迫我們裝修約250平不符合辦公條件的空間。待我們花了幾十萬將其裝修成辦公區及實驗室後，又將我們的化學實驗室在未經任何法律程序，沒有任何專業人員接管的情況下封了！以實現將企業趕出廈門之目的。《關於加快建設海西人才創業港，大力引進領軍型創業人才的實施意見》第4條明確規定，與項目方簽署《扶持協議》是廈門市專項辦公室，市招商中心負責協調和組織，各區和園區負責簽署。你公然違背自己制定的紅頭文件，製造出什麼“未簽協議者無法享受”的事實！你“協調和組織”了嗎？思明區“負責簽署”了嗎？是你的失職？是思明區的故意？亦或是你們的相互勾結？目的是將報銷款滯留在權力尋租空間裏？

全中國都知道，海外引進項目的辦公用房是政府免費提供。你能舉出一例由留學人員付房租的例子嗎？你到全世界宣講，到外國報紙上廣為刊登：“廈門提供辦公用房，5年免費！”順帶好心告知，你有責任同時申明“未簽協議者無法享受”。并解釋清楚：是否簽協議由地方官員決定；留學人員墊付租金後有封門，損失設備及裝修款，被告上法庭，判拖欠房租，而被趕出廈門的風險！你若不將“未簽協議者無法享受”的你方實際操作程序同時告知，你就違返了當地法律！是對世人的欺騙，是一種違法行為。

美中時報將密切關注事件進展，并作追蹤報道。

李嘉誠為何要撤出香港？

李光斗 / 文



李嘉誠撤資一方面基于對國內經濟形勢的判斷，大量拋售在香港和大陸的資產；另一方面，趁歐債危機抄底擴張，積極開拓歐洲的基礎設施領域，業務涉及燃氣、電力、水務、移動通訊、藥店連鎖、列車制造等方方面面。

日前隨着長江基建集團通過換股方式與電能實業合并，香港大富豪李嘉誠旗下的所有商業帝國長和、長地、長建等十家上市公司的註冊地全部遷出了香港，這是繼撤資大陸之後，李超人又一重大商業影響的驚人之舉；而就在去年，李嘉誠還拍着胸脯說“自己愛港愛國，永不遷冊”。

李嘉誠撤資一方面基于對國內經濟形勢的判斷，大量拋售在香港和大陸的資產；另一方面，趁歐債危機抄底擴張，積極開拓歐洲的基礎設施領域，業務涉及燃氣、電力、水務、移動通訊、藥店連鎖、列車制造等方方面面。

回首上世紀改革開放初期，李嘉誠是第一批打入中國大陸市場的港資商人，風頭紅火一時無二。但近些年風向標大轉。2014年以來，李嘉誠通過資產轉讓等方式陸續套現，加上今年7月對上海陸家嘴在建綜合體世紀匯的轉讓意向，總計或超千億；與此對應，李嘉誠下屬公司連續三年都沒在大陸拍地。其實，拋開外界盛傳的政治因素，單就純粹的商業角度進行考量，有一個關鍵不容忽視：中國房地產市場前景堪憂——李嘉誠在大陸拋售的大多是商業樓盤和相關物業。因為投資周期長，物業開發收益直接受經營環境的影響，一旦經濟有變，物業受衝擊首當其衝。近期雖經政策引導，國內房市回穩，但對中國房地產未來的預期已變：過去粗放

掠奪式的投機模式已經結束，圈地蓋房就能掙大錢的日子到頭了。

從逃難入港到白手創業，伴隨上世紀香港經濟的騰飛，李嘉誠作為“香港夢”的代表，創造了“超人”神話，很長時間都是被追捧的符號。而這期間的香港，也一直被視作自由市場的典範，無論發展模式還是治理體系都是內地學習的標杆。但隨着李嘉誠搖身成為地產大亨，以李氏財團為代表的各大家族開始逐漸壟斷港島的經濟民生——富可敵國的大佬，財富流失的中產階級，出頭無望的底層草根……貧富差距不斷加大，深藏在民眾心中的積怨終於爆發。

2013年初，香港國際貨櫃碼頭的罷工事件，被認為是抗議的導火索。李嘉誠被塑以剝削資本家甚至“吸血鬼”的形象。人們除了示威還發起“罷買行動”，矛頭直指百佳、豐澤、屈臣氏等李氏旗下的商業體。面對香港人的寒意，“李超人”對現狀處處顯出悲觀焦慮。談及彼時正熱的“占中”，李嘉誠以“好靚的玻璃”為喻大搖其頭——現時撤資似乎成了必然之選。

在香港，電力、煤氣、公交、商超，幾乎所有民生都被財閥把持。《李家的城》是一篇流傳甚廣的香港中學生作文，文中寫到：“李嘉誠，名副其實，香港就是李家的城。他是我們的上帝，萬物都是他創造的……他們付出那麼多，祇是希望我們可以準時上班，不準時下班，

這都是誠哥的偉大”。此文一出引來眾多港人共鳴，“港島居民就連在家，足不出戶都要付錢給李家，燈總要開吧，電費總要給吧，李家的城啊”。

可以說，以李嘉誠為代表的大地產商，由地產壟斷推高房價，繼而影響其他行業的自由競爭和均衡發展；居高臨下的地產大佬再借勢控制民生百業，修成旱澇保收的家族財團，這正是港島社會經濟弊病的根源。及至新屆政府施政，旨在打破上述困疾，最大限度地激活中小企業發展顯然與之前的路數相違，“超人”的安全感丟失也自在情理之中。

新加坡前總理李光耀在世時曾為中國經濟轉型支招，指出僅靠地產支撐會面臨危險，關鍵還是發展品牌經濟；提及李嘉誠，遂以不屑的語氣反問：“他可有制造一件行銷世界的商品？李嘉誠投資地產、港口、電力公司全靠和壟斷結盟。彈丸之地新加坡卻有虎牌啤酒、星展銀行、新加坡航空、悅榕莊酒店……”言外之意這人靠不住。無獨有偶，早在2005年，李嘉誠以首善之軀承諾向香港大學捐贈10億元，校方為表感謝便將校醫學院冠名為李嘉誠醫學院。不料此事遭杯葛，港大醫學院校友聯署抗議。

據統計，2009年香港人均GDP為4.3萬美元，大體與瑞士相當；但同期基尼系數高達0.434，僅次于中非共和國的0.436，2012年更是達到

0.537，遠超0.4的國際警戒線。香港特區政府2013年9月公布：香港貧困人口約占當地總人口的19.6%。貧富差距過大，仇富自然“勢在必行”。《地產霸權》的作者潘慧嫻撰文指出：香港整體被壟斷財團全方位綁架，平等的機會和競爭僅是紙上談兵。這種綁架之所以成行，實則與土地壟斷密不可分。從港英時代到特區時代，港府的土地政策基本上一邊倒，祇有大財團大地產商才可能拿地、囤地，進而憑借壟斷的土地資源大幅抬高房價。長期以來，“積極不幹預”的策略使香港的經濟活動與土地政策脫鉤；土地使用和規劃祇看眼前利益，地產商在利益最大化的誘導下專攻利潤豐厚的零售商貿，缺乏平衡監管，地產霸權比于叢林；租金高昂、惡

性循環導致多元發展疲弱……不公平的競爭環境背離市場經濟，香港的經濟模式由此朝空心化方向發展。相比內地城市，香港更依賴特殊政策的扶持，甚至祇有資金支持才有可能保持繁榮。特別需指出的是，該書作者曾任新鴻基地產創辦人郭德勝私人助理八年之久，後在嘉裏建設負責土地及物業估價與收購。作為圈內資深人士，其對行業現狀的梳理反思，權威可見一斑。

美國前總統克林頓曾在自傳中說道：當既得利益把利己政策與社會體制融為一體，實現轉變祇有改革或繞過體制，若改革失敗則社會衰敗。于此，摒棄短視的功利主義，切實解決中低收入階層最迫切的生活需求，在保持經濟增長的同時培養“涓滴效應”應為正途。



中國品牌第一人、中美企業峰會顧問委員會委員李光斗。

安順接送服務 行程輕鬆沒煩惱

頭等艙般的呵護，讓您行程輕鬆沒煩惱。安順接送關心的不祇是客人的行程，而是客人旅途安全、舒適、愉快。安順接送的負責人梁先生表示，細心呵護是我們的堅持，親切款待是我們的特色。安順接送全新七座，豪華八座，準時可靠，百萬保險，多年來堅持『安心、放心、愛心』，保證客人安心乘搭順利到達。

服務項目：機場，車站接送，景點旅游，觀光購物，鐘點包車，長短包車，上下學，老人外出辦事。旅游景点：迪斯尼樂園、環球影城、好萊塢、魔術山、賭城、聖地亞哥等。

626-715-2781 梁先生
626-715-2872 梁太太

中國直撥美國免費電話
950-404-67723
950-404-62208

百萬保險 商業牌照 TCP#34829



讓生活變得簡單



康復球Comfiball是什麼?

Comfiball是我們公司(UniComfi)有關健康和健身的最新發明!這是全球唯一有把手的康復球。這是一個獨特三合一設計。Comfiball不但可以舒緩肌肉酸痛，做深層組織按摩，還可以幫助重建肌肉力量和達到健身的效果。任何人在任何時候都可以使用。Comfiball跟一般的產品不同不用藥物，不用電池，也不用在地面上滾!

為什麼要使用Comfiball?

Comfiball可以用于所有年齡階段的人，改善對痛有關的健康狀況。很多人車禍受傷導致行動不便和老年人沒法在用球地上滾。不祇一般人可以使用，受傷和老年人也非常適合。針對那些有嚴重背部疼痛痛苦的人活着祇需要偶爾做深層組織按摩的人。

如何使用Comfiball?

Comfiball是一個通過穴位按摩的科學緩解肌肉疼痛的產品。祇要把Comfiball在您的疼痛處固定在牆上，向上向下移動直到您的痛點舒緩為止。可以每天使用。也可以做腳底按摩。在舒緩痛點的同時您的腹部和腿部也同時運動到了!

UniComfi, LLC

電話: 1-424-279-8599

E-mail: info@unicomfi.com

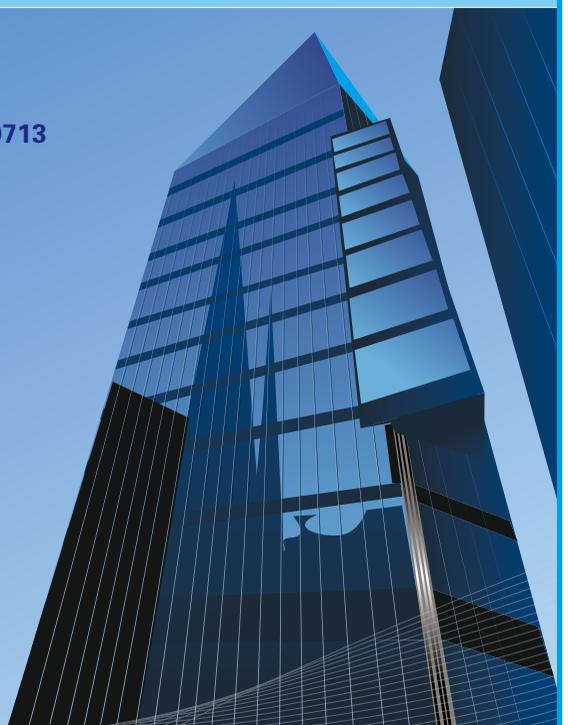
www.unicomfi.com

美國買房 找成薇

BRE#01270713

Remax 全球華人經紀第一名

成薇(英文名Cathy Cheng): 著名美國房地產專家、新浪財經專欄作家、加州州立大學電機學碩士，全球著名房地產公司Remax合伙人，美國華人總商會副會長，擁有美國房地產Broker執照。成薇自1999年從業美國房地產以來，在業界獲得了良好的口碑，在客戶群裏得到了普遍的贊揚。連續多年躋身美國房地產行業名人榜，獲得終身成就獎、全球傳奇獎、全美最高藍鑽獎、全美總裁獎、全美白金獎、美國加州第一名頂尖華人獎等多項大獎。2013年、2014年成薇連續在Remax房地產公司遍及全球89個國家的十餘萬經紀人裏獲得前十名，獲得全美Remax房地產經紀人第二名、全加州最佳經紀人第一名的殊榮，以及Remax全球華人銷售冠軍的輝煌業績。



Phone: 1-626-222-3050

Office: 1-626-964-8999

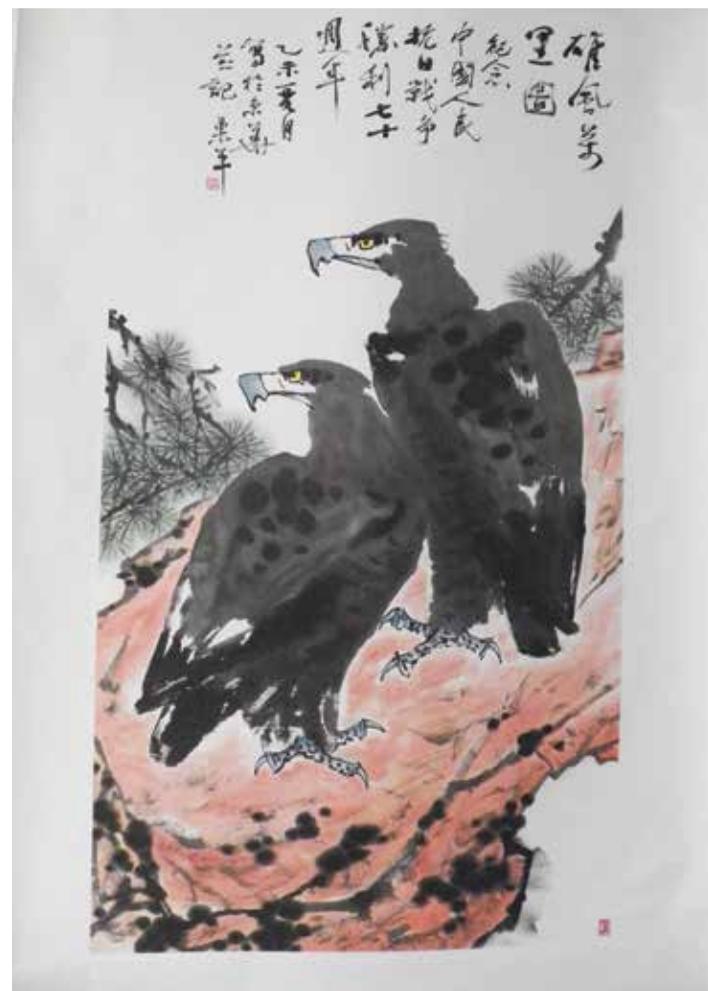
17843 Colima Road, City of Industry, CA91748

Website: www.CathyCheng.com

用繪畫紀念和平

——訪中國著名水墨畫家胡樂平

我畫的畫，是兩祇雄鷹，表達的是中國人民抗日戰爭這種雄偉的氣魄和氣勢，還有勝利的精神。我畫的底下是岩石，以前沒有使用過紅岩，用朱砂表現，這次我使用鮮紅的朱砂來表現，寓意中國四千萬軍民用鮮血，取得中國抗日戰爭的偉大勝利。



■ 本報記者李永田洛杉磯報導

紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年美中書畫藝術畫展最近在美國中國美術館舉辦。中國著名畫家胡樂平應組委會和美國沈陽洛杉磯總商會會長朱俊英的邀請，攜近40副作品來美國參展。期間，胡樂平接受了美中時報的獨家專訪。他表示，用我們的繪畫，藝術的語言，和平的語言，來紀念這個日子，來紀念和平。

祇有雄鷹才能給予這個偉大勝利的形象

胡樂平對來美國參加紀念世界反法西斯戰爭和中國抗日戰爭勝利70周年活動感到很榮幸。他說，這是我參加不多的國外的這種展覽。這很重要。抗日戰爭勝利70周年，這是一個重大的節日，中國人民的一個重大的節日。而在美國舉辦這個活動，我感覺有着不同的意義。當時美國支持中國抗日戰爭，也是投入了很大的人力和物力，包括飛虎隊飛行員。我們作為二戰的同盟國，也是戰勝國，我們慶祝這個偉大的日子，也是在緬

懷我們的先烈們。

所以，我畫的畫，是兩祇雄鷹，表達的是中國人民抗日戰爭這種雄偉的氣魄和氣勢，還有勝利的精神。我畫的底下是岩石，以前沒有使用過紅岩，用朱砂表現，這次我使用鮮紅的朱砂來表現，寓意中國四千萬軍民用鮮血，取得中國抗日戰爭的偉大勝利。兩個雄鷹，表示中國軍民聯合起來取得勝利。因為我是畫花鳥的，我認為祇有雄鷹才能給予這個偉大勝利的形象。

胡樂平說，70年過去了，我們紀念這個日子，是為了不要忘卻我們當年的苦難，不能忘卻法西斯對人類的迫害。我們今天更加珍惜和平，我們紀念這個日子不是為了再有新的戰爭發生。當然我們也不懼怕戰爭，也要告誡日本，如果你們要挑起戰爭的話，我們還要凝聚我們巨大的民族精神和我們的國力要戰勝你們，因為你們發動戰爭，你們挑釁了中國，我們中國是不會容忍的。你們如果和平共處，我們中國重溫歷史也不會欺負別人，我們都是熱愛和平的人民，我們不會主動挑起戰爭，我們是熱愛和平的人，但是我們也不懼怕戰爭。所以我認

為這個活動的意義特別重大。

胡樂平表示，我參加這個活動感到很高興，因為我從北京過來，代表我們北京的畫家、藝術家，對咱們國外的，特別是美國的華人給予支持。這可能是雪中送炭，在北京算是錦上添花了。因為我在國內參加過很多的展覽，但是我覺得這次意義非凡。到國外來，它需要國內的支援，我們大家一起來慶祝，國內國外大家一起不要忘記這個日子，一起維護世界的和平。

胡樂平將在美國舉辦個人畫展

據胡樂平透露，紀念活動完了之後，胡樂平要在美國舉辦個人畫展。他告訴美中時報記者，“我在北京畫了四十多年，我是齊派單獨學生，我看到這兒很多的華僑，華人，特別喜歡中國繪畫藝術，包括這次展覽。但是，在某些地方可能接觸的好東西少了一些，不像在國內，有中國故宮，美術館經常舉辦大師級的畫展，所以我覺得，既然這麼多華人喜歡，這就需要提高。”

談到個人畫展，胡樂平說，這次我們兩個人帶來了四十副畫，主要是為了這次活動。下次我還要帶四十副，可能七八十副是我個人的，都裝裱好。九月份之間，應朱會長的邀請我還要來回洛杉磯，舉辦一次個人畫展。這也算是文化交流吧。這裏有很多中國畫家，相互交流，相互學習。

水墨是中國畫的根和靈魂

胡樂平以“水墨玉蘭”聞名于書畫界。水墨是什麼？他在一篇題名為《水墨與玉蘭》的文章中指出：“水墨是中國畫的根和靈魂。玉蘭則是韻友與花神。用水墨表現玉蘭，是滿懷中國繪畫的精神和情理，也

符合中國君子惜玉的風範。”

胡樂平指出，我用沒骨法獨創水墨玉蘭已有四十餘年了，早年學習齊白石大師畫蝦，逐漸獲得靈感，并所見玉蘭在逆光下那種玲瓏剔透的風韻。加之幾十年歷練的筆墨功力，才有了今天所表現的墨玉蘭與紫玉蘭的美妙意境。

在回答中國畫的特點問題時，胡樂平說：“我覺得中國畫，是以水墨為主，並不是以顏色為主，不像西洋畫以顏色為主，中國畫以水墨為主，而且它要求留空白，這是中國畫傳統藝術上的一種形式。”

胡樂平強調，繪畫需要一種中國精神，那就是水墨的精神。中國繪畫從古到今，那些大的藝術家，他們的代表作基本上都是水墨畫。他舉例說，清代鄭板橋的竹子，大家都知道那是水墨畫。近代有齊白石，蝦也是水墨畫；黃胄的鯉魚也是水墨畫。這些大師的代表作，最高境界都是以水墨來表現，而不是以顏色來表現，這就是中國畫的特徵。它們以水墨為主。

胡樂平說：“根據我自己的感受，對玉蘭的感悟，我獨創發明了水墨玉蘭。我最早的時候喜歡攝影，那個時候是黑白膠卷，還沒有彩色膠卷。我對玉蘭拍照，拍出來的是一種黑白灰。有一次，當我在逆光的情況下，夕陽西下，拍玉蘭的時候，我發現它是透明的，是一種淡墨的感染力，這時，我開始了創作。”

這是很早以前的事了。胡樂平表示，那個時候由于自己的功力不夠，光有這個意念、意識，表現出來的玉蘭花還不夠美好。經過四十多年的努力，基本完善了這個玉蘭花。當年齊白石畫蝦的時候，也畫了四十多年，完善的蝦也是他的代表作。“我是從齊白石畫蝦這兒得到的悟性，因為蝦的外殼也是透明的。那個時候，我開始了我的個人畫展，我的水墨玉蘭得到了廣泛的好評。”

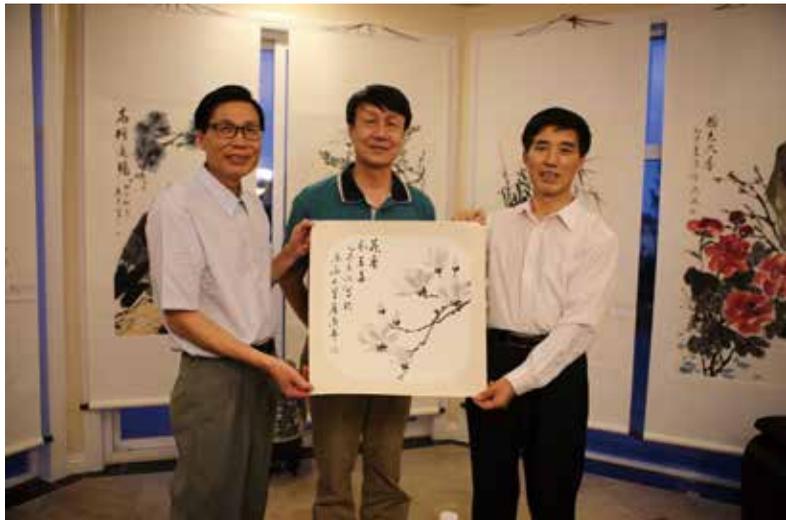
“我的總體特色主要是水墨畫，大寫意的水墨畫，從傳統入手，自己再進行創新，進行突破，要學古人，很好的繼承傳統，還要把它發揚光大，這應該是中國畫家應該做到的事情。”胡樂平最後說。

藝術家檔案

當代著名畫家 胡樂平

胡樂平，國畫家，當代著名畫家，1955年生于北京。19歲始受北京著名書畫家王任（爾遐）先生親炙，數年來，勤學不倦，深得中國畫優秀傳統之精髓，其作品功力也得到了太老師婁師白先生的充分肯定。現任北京書畫藝術研究會副秘書長、曾兼任北京大學對外漢語教育學院客座教授，在北京大學為外國留學生講授中國寫意畫十餘年，受到校方和學生的好評。

胡樂平作品曾多次作為禮品贈送外國領導人，并廣為中外國畫愛好者收藏。2001年國際奧委會主席薩馬蘭奇81歲誕辰時，胡樂平的作品作為國禮被薩馬蘭奇先生珍藏。聯合國開發計劃署駐華代表處項目官員馬琪女士在題為《丹青追夢》的文章裏寫道“看胡樂平作畫是一種享受。畫家即興落墨時，隨機生發的激情與才情，讓我充分感受着他用心創作的作品中，飽含着音樂的節奏和韻律，他用筆時而重大酣厚，讓人深深體會着中國畫提升與變化的大寫意情趣，時而又清逸淡泊，讓人覺醒在敬穆的禪意與平和托視的氣氛之中。”



胡乐平赠送美中时报水墨画。

胡樂平水墨玉蘭作品選登



彼岸詩緣微詩群作品選登



陳鳴鳴，中國作家協會會員，作家，詩人，世界優秀專家人才。《東方文化周刊》東方詩壇主編，兩岸第一刊《東方潮》主編，致力於中國詩歌的創作實踐、研究和探索，盡粹于中國詩歌的廣泛宣傳和推廣。發表作品 200 萬字。

上帝。做一個遠行的旅人
雪域高原的冰川 衝刷成江
放棄月亮 尋找太陽
紙片。成了唯一的戀情

愛情衝昏了頭腦

第一次發現 如此渺小
親吻心迹 譜寫亂麻的悲歌
弓箭。劈開的木頭拱彎
巨大的撕裂 耽臂的千鈞

射出一支箭 垂在心傷的魯縞
峰回。駱駝脊梁上的儲存
跋山涉水 嘶嘯血浸的天幕
沙漠裏的風行 獨飲自己的俠



孟夏，本名楊協亮，70 後。廣東省作家協會理事、揭陽市作家協會負責人，中國詩歌學會會員，《關雎愛情詩》2014 年度青年詩人獎獲得者。著有個人詩集《藍色的家園》等 3 部，詩歌合集《剝洋葱》。

來得及，或來不及成熟
一陣秋風吹起，秋就不由分說地來了
剪刀一般地，修剪滿目的蒼翠
在一天涼似一天的露水裏

秋意漸

剪裁出，大地的坦蕩、遍野的豐收
回報，年復一年耕耘勞作的鄉親
來得及，或來不及打點行裝
色彩斑斕的鄉愁，就不知不覺

落滿疲倦的雙肩，深入
咳血的肺腑
站在異鄉的高處，我眼眶濕潤
將整個秋天，望遍



夢白，本名崔春平，1964 年生于阮籍故里河南尉氏，做過軍人、武警、警察、記者，一直從事宣傳和組織工作，現為黨政機關公務員。曾在《解放軍報》、《光明日報》、《解放軍生活》、《博覽群書》、《戀愛婚姻家庭》、《人民軍隊》、《西北軍事文學》、《東京文學》、《黨的生活》、《開封日報》、《汴梁晚報》等省市以上報刊雜誌發表過小說、散文、紀實文學等文學作品。

鋒利的刀片
割開豐腴的肌膚獻給了一個
日夜不得安寧的人
那厚嘴唇燃燒一朵火焰
棗紅馬卻游走在突起孤烟的荒原

茉莉香

并行的鐵軌瞭望去
遠方，總是交匯一處
用一個血饑頭治療痼疾
頻繁的咳嗽聲又多些興奮
陽臺上

茉莉花白天已經澆灌了清水
祇是溫暖的夜晚，這陣子
它枕着鯉魚的骨刺
渾身出滿了無法回頭的香汗



冰雪芹，本名，羅雪，酷愛古典與現代文學，至今創作古典詩詞和現代詩歌一千五百餘首。2012 年由中國文聯出版社出版《冰雪芹詩詞集》。詩歌曾發表于《當代中華詩詞庫》《當代詩人作品精選》《世界漢詩報》等等海內外報刊雜誌。

水流蕩蕩水猶寒。
嘆高山、無語花間。
聽陣陣鬆濤，層層瀑布如烟。
雲鬢縮、淡雅容顏。

高山流水

蓮心伴。叢嶺飄飄有曲。恁是琴仙。
問知音怎遇，夢裏話桃園。
無眠。星空月高遠，應不解、月裏嬋娟。
獨自舞翩躚。對影桂樹誰憐。

問泉音、何處回還。
想雲外，難解青鸞際遇。
曲調千般，任風流地。
伯牙韻、子期言。



旋子，王旋，筆名旋子，70 後，祖籍山東，桂林出生長，旅美華僑，現居美國加州舊金山，婉約派詞人，廣西作家協會會員，入選【中華文藝學會】名人榜，著有詩詞合集多本，2013 年由中國文聯出版社出版個人文集【蝶戀花·語】。

趁晨柔。
倩雲收雨好行舟。
看遠岫，泉通萬綠入香浮。
長亭臨別意，蘭渡語無休。
淚雙流。

拂霓裳·歸程

濃情盛誼怎相酬？
江中渺渺，鷗拍起，鬧啾啾。
猶念記，竹香滿盞盡風流。
求師聽竹咏，尋友賞梅幽。
百無求，酒裁詩，揮墨寫銀鈎。



思無慮，南開大學多倫多大學醫學院畢業。現居美國。酷愛古典詩詞，文字純真自然，詩為心聲。從事醫學科研工作十餘年，在國際期刊發表論文多篇。

無題
蝴蝶滄海過，回首已桑田。
舊夢飛雲後，新愁冷月前。
輕收睫上淚，綴作雨中簾。
一片相思意，瀟瀟落九天。

詩心

莫道詩心老，花開萬卷書。
紅絲凝故墨，綠蟻釀新壺。
碧落浮雲淺，空山鳥鵲疏。
天涯明月夜，共飲一杯無？

端午

一曲離騷恨幾多，
至今滄浪唱唱歌。
龍舟移棹江山近，
萬裏投詩到汨羅。



陌青，原名：杜相儒 滿族人，有信仰。散見電子刊物《中西現當代詩學》《純詩》《江淮文學》《青年詩刊》《藍草》《南方印象》等；報紙、詩刊《金浦報》《中外散文詩刊》等。無門無派，喜歡簡單簡單地寫詩，每一首詩都是陌青心中開出的花。

麥與草的情感，
蔓延至無際無邊時，
誰能分的清是草還是麥？
他們用柔軟的舌頭去纏綿，

燕窩

這也許並不是愛情，
也可能是用唾液築的窩，
安在懸崖邊，還殘忍地夾雜着血絲。
于是，唯利是圖的人啊！

你涉足去開采了。
我無能為力地在近心端呼喊你的名字，
你還不來？
我的骨頭都已經破碎了。



路茜茜，詩壇俠女，現居杭州。筆名茜茜姐，杭州西湖詩文社創始人，曾是某職業院校英語教師。一直從事心理學研究及詩歌創作，同時也一直跟隨自己的意願，做回一個屬于自己獨立人格的當代女性，一直活躍于當代詩壇，與各行各業許多熱愛詩歌的人交往。

困在矮瘦的臥鋪床
前進中的黑匣子
駛入暗夜 四周都是不倦星光
蜷縮着身子蜷縮起身份

大巴卧鋪變奏曲

土語鄉語熱烈聊起
臭肉的味道也在
橫衝直撞
讓呼吸無處舒暢

文明幼稚地低低叫嚷
湮沒 最終寂寂
擁擠衝進思想
有了 原諒



童心，江西省作家協會會員，宜春市作家協會會員，中國微詩學會會員，獲“第三屆丁香湖詩會”全國詩歌大賽一等獎，”美麗中國 2013 漢語詩歌盛典”最受讀者喜歡優秀詩人獎。

夏日的風從黃昏開始吹
城市霓虹晃動時
滿眼車流滿街燈火
一個未知的星座，讓夜去猜

風從黃昏開始吹

走近你時不知誰會在尋找答案
我的骨骼處，那些空下的格式
任由另一種符號肆意的填滿
對與錯我無暇尋找答案

每一種意象我統統合上，
層層包裹
可我仍然莫名懷念
螢火蟲此時經過的森林



馬應龍藥業
MAYINGLONG PHARM

電話：626-532-2463
傳真：888-393-3968

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

馬應龍痔瘡藥 (批發零售)



痔瘡栓

— 清熱解毒，消腫止痛，止血生肌，治療痔瘡腫痛出血



痔瘡膏

— 清熱解毒，去腐生肌



復方甘草口服溶液

— 鎮咳祛痰